ESSIEUX BOURGOGNE

ACTEUR MAJEUR DE VOS PERFORMANCES



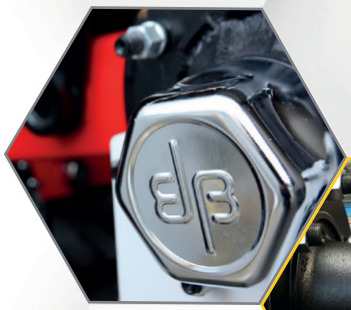


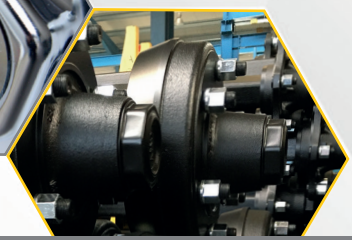












2022

www.essieux-bourgogne.net

PRÉSENTATION GÉNÉRALE
GENERAL PRESENTATION / PRESENTACION GENERAL

Par ce catalogue technique, nous avons le plaisir de vous présenter notre gamme d'essieux et de suspensions pour remorques et machines agricoles.
Dotée de moyens d'études, de recherche et d'industrialisation, ESSIEUX BOURGOGNE développe des produits toujours plus performants, répondant ainsi aux exigences du monde agricole.
Une complémentarité de compétences au sein d'ESSIEUX BOURGOGNE confère à notre gamme un très haut niveau de fiabilité.

Malgré toute notre vigilance dans la conception de ce catalogue, des données peuvent apparaître erronées indépendantes de notre volonté.
Les descriptions et spécifications étaient valables à la date de mise sous presse et peuvent être modifiées sans préavis et sans aucune obligation.
ESSIEUX BOURGOGNE se réserve le droit de procéder à des améliorations ou changements de conception ou d'abandonner la fabrication de pièces.



We are proud to introduce our range of axles and suspensions for agricultural trailers and agricultural machines. Empowered with means of research and industrialisation, ESSIEUX BOURGOGNE is continuously developing more highly capable products which comply with the requirements of the world of agriculture.
A complementarily of competences in ESSIEUX BOURGOGNE enables our complete product range to achieve a very high standard of reliability.

We have composed this catalogue with due care. Nevertheless, some faults may occur in this catalogue independently of our will. The descriptions and specifications were correct at the time of going to press. The information contained in this catalogue is not subject to any obligation and can be modified without further notice. ESSIEUX BOURGOGNE reserves the right to make improvements or changes in the design of its products and even to abandon the production of some parts.

Con el presente catálogo técnico, tenemos el gusto de presentarles nuestra gama de ejes y de suspensiones para remolques y maquinarias agrícolas. Dotado con medios de estudios, de investigacióne industrialización, ESSIEUX BOURGOGNE desarrolla productos cada vez más elaborados, cumpliendo así con las exigencias del mundo agrícola. La complementariedad de competencias dentro de la compañía ESSIEUX BOURGOGNE confiere a nuestra gama un nivel de fiabilidad muy alto.

A pesar de nuestro cuidado para asegurar que todos estos datos son correctos, la introducción de errores o de inexactitudes independientemente de nuestra voluntad es posible. Todas las descripciones y especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso ni obligación por par te del fabricante. ESSIEUX BOURGOGNE se reserva el derecho de realizar mejoramientos o cambios en la concepción sus productos o de abandonar la fabricación de algunas piezas.

HISTORIQUE

Dans les années 50,
Création de l'entreprise par Paul BORNET sur la commune de Molinet.
Fabrication artisanale de petits essieux dans un atelier de 300 m², destinés à équiper des charrettes, des tombereaux, des tonnes à eaux et des chars sur un marché régional.
Creation of the company by Paul BORNET in the town of Molinet.
Manufacture of small axles in a workshop of 300 m², intended to equip carts, dumpers, tons with water and tanks in a regional market.

1974,
Nouvel agrandissement des bâtiments d'une surface couverte à 8900 m², dans le but d'accroître la production et de développer le marché export.
New enlargement of the buildings from a covered area to 8900 m², with the aim of increasing production and developing the export market.

1993,
Développement des suspensions à ressorts, type boggies, tandems et tridems.
Development of spring suspensions, bogies, tandems and tridems.

2002,
Rachat de la société AMB industries.
Buying back the company AMB industries.

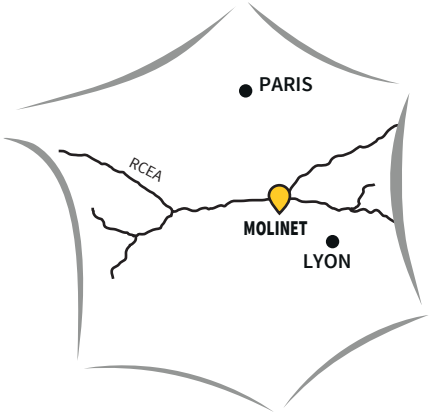
2009,
Construction d'un nouveau bâtiment pour accueillir les bureaux et permettre la modernisation du parc machines.
Construction of a new office building and modernisation of the workshop.

2015,
Mise en service d'une nouvelle ligne de peinture automatisée permettant le dégraissage et la peinture de finition suivant demande client.
Commissioning of a new automated paint line for degreasing and finish paint according to customer request.

2021,
Edification d'un nouvel entrepôt de stockage de 3000m² permettant l'intégration du site AMB de St-Germain-des-Fossés au site ESSIEUX BOURGOGNE de Molinet.
Erection of a new 3000 m² stockage warehouse allowing the integration of the AMB plant in the Essieux Bourgogne factory.

LOCALISATION

Essieux Bourgogne est située à Molinet dans le département de l'Allier en région Auvergne-Rhône-Alpes.
Desservie par la RCEA (Route Centre Est Atlantique) à 2 Km et à proximité des villes de Lyon et Clermont-Ferrand, Essieux Bourgogne est capable de livrer des clients partout en France mais aussi dans le monde entier via les réseaux maritimes et routiers.
Essieux Bourgogne est un leader Français dans son domaine et s'impose une amélioration continue sur la qualité de ses produits ainsi que sur les réglementations en vigueur afin de répondre au mieux à tous nos clients.



SOMMAIRE

ESSIEUX

6 . ESSIEUX NF/NFF 4-5 TROUS
7 . ESSIEUX NF/NFF 6-10 TROUS
8 . ESSIEUX MF/MFG
9 . ESSIEUX FF
10 . ESSIEUX SUIVEURS GSM1/GSM13
11 . ESSIEUX SUIVEURS GSM2
12 . PIVOTS DIRECTEURS
13 . DIVERS
14 . CHARGES ROULEMENTS
15 . ACTIONNEURS
16 . LEVIERS DE FREIN



SUSPENSIONS

18 . BOGGIES FIXES POSITION HAUTE
19 . BOGGIES FIXES POSITION BASSE
20 . BOGGIES SUIVEURS POSITION HAUTE
21 . BOGGIES SUIVEURS POSITION BASSE
22 . BOGGIES TP POSITION HAUTE
23 . BOGGIES TP POSITION BASSE
24 . CONTRE-PLAQUES BOGGIES
25 . DOUBLE BRIDAGE
26 . DEMI-TANDEMS SIMPLIFIES POSITION HAUTE
27 . DEMI-TANDEMS SIMPLIFIES POSITION BASSE
28 . TANDEMS SIMPLIFIES POSITION HAUTE
29 . TANDEMS SIMPLIFIES POSITION BASSE
30 . DEMI-TANDEMS À BIELLES POSITION HAUTE
31 . DEMI-TANDEMS À BIELLES POSITION BASSE
32 . TANDEMS À BIELLES POSITION HAUTE
33 . TANDEMS À BIELLES POSITION BASSE
34 . TRIDEMS À BIELLES POSITION HAUTE
35 . TRIDEMS À BIELLES POSITION BASSE
36 . BALANCIERS PLIES
37 . BALANCIERS OXYCOUPES
38 . BALANCIERS OXYCOUPES TP
39 . SUSPENSIONS HYDRAULIQUES
40 . RESSORTS DE FLÈCHE





INFORMATIONS

42 . CAPACITE DE FREINAGE
43 . ENVELOPPES
44 . LIVRAISON DES VEHICULES
45 . ENTRETIEN DES BOGGIES
46 . NOTES

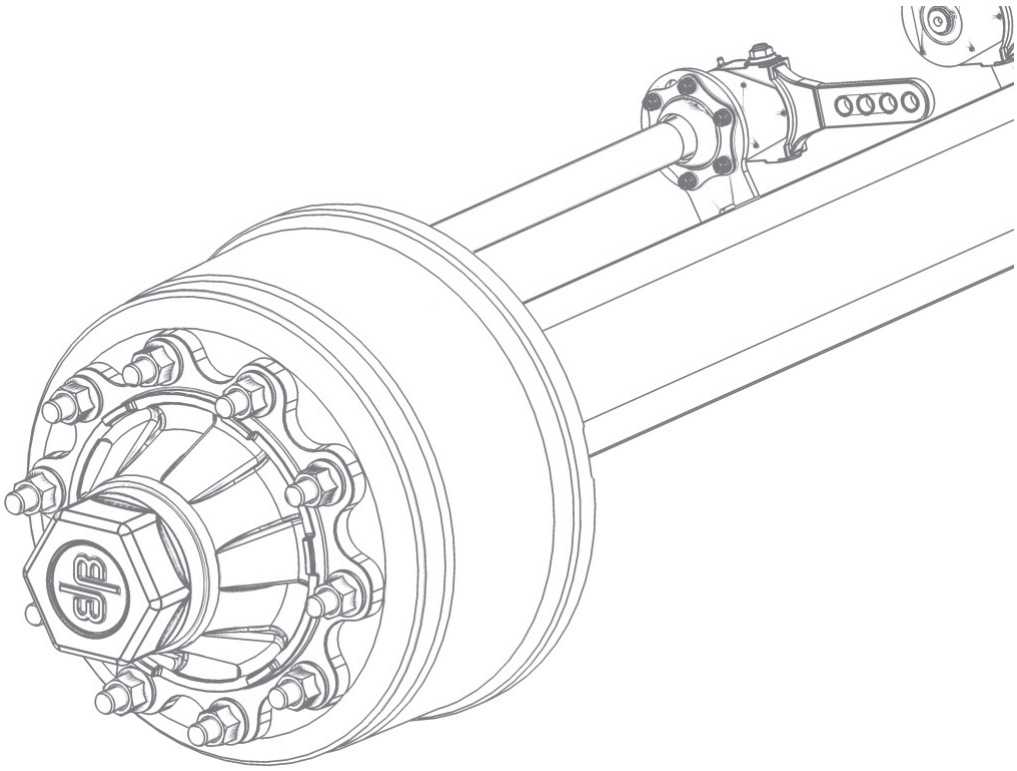


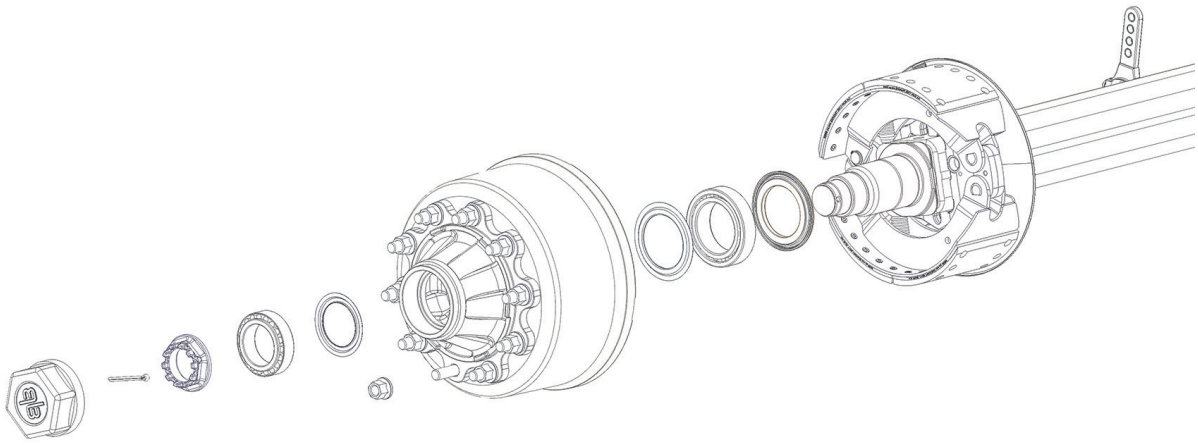




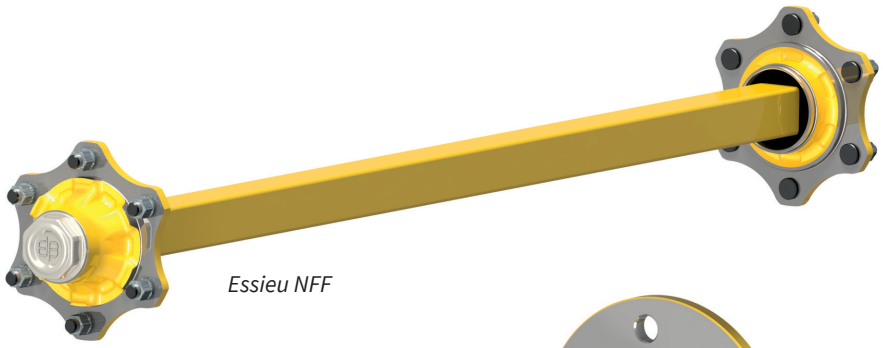




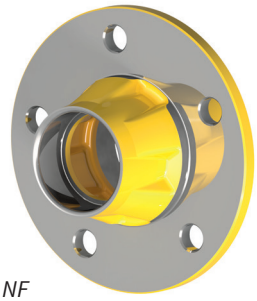




ESSIEUX NF/NFF 4-5 TROUS



Essieu NFF



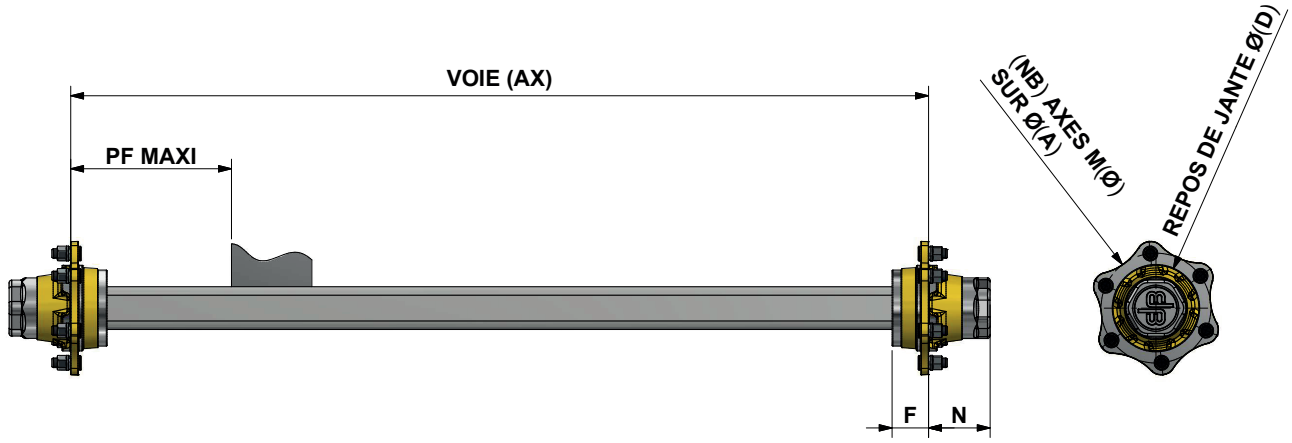
Moyeu NF



Moyeu NFF

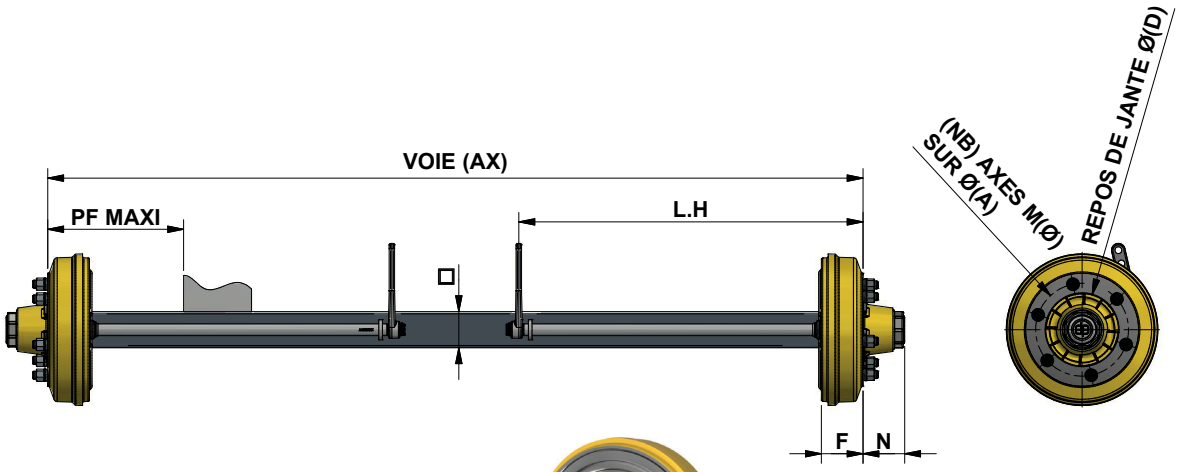
DESIGNATION *TRADE NAME NOMBRAMIENTO*	**CARRE** *SQUARE CUADADRO*	**PORTE A FAUX** *OVERHANG VOLADIZO*	**CHARGE SUR ESSIEU /** LOAD ON AXLE / CARGA						**ROULEMENTS** *BEARINGS RODAMIENTOS*	**AXES DE ROUE** *WHEEL STUDS ATAQUE*					
			25 km/h			**40 km/h**									
	❒ mm	PF mm	kg	kg	kg	kg	kg	kg		NB	ø	A	D	F	N
3004 NF	❒ **30**	**130**	1050	1150	950	900	1100	850	30204/30205	4	12	100	60	30	52
3004 NF	❍ **30**	**130**	1050	1150	950	900	1100	850	30204/30205	4	12	100	60	30	52
3504 NF	❒ **35**	**150**	1150	1250	1050	1000	1200	950	30204/30205	4	12	100	60	30	52
3504 NF	❍ **35**	**150**	1150	1250	1050	1000	1200	950	30204/30205	4	12	100	60	30	52
4004 NF	❒ **40**	**170**	1900	2100	1700	1750	1900	1600	30205/30207	4	12	130	84	42	71
4004 NF	❍ **40**	**170**	1900	2100	1700	1750	1900	1600	30205/30207	4	12	130	84	42	71
4005 NF	❒ **40**	**170**	1900	2100	1700	1750	1900	1600	30205/30207	5	16	140	94	42	71
4005 NF	❍ **40**	**170**	1900	2100	1700	1750	1900	1600	30205/30207	5	16	140	94	42	71
4504 NF	❒ **45**	**180**	2400	2700	2100	2100	2400	1950	30206/30208	4	16	130	84	46	74
4505 NF	❒ **45**	**180**	2400	2700	2100	2100	2400	1950	30206/30208	5	16	140	94	46	74
4505 NF	❍ **45**	**180**	2400	2700	2100	2100	2400	1950	30206/30208	5	16	140	94	46	76
5004 NF	❒ **50**	**180**	1900	2100	1700	1750	1900	1600	30205/30207	4	16	130	84	42	71
5004 NF	❍ **50**	**180**	1900	2100	1700	1750	1900	1600	30205/30207	4	16	130	84	42	71
5005 NF	❒ **50**	**180**	3100	3500	2800	2800	3100	2500	30206/30209	5	16	140	94	46	74
5005 NF	❍ **50**	**180**	3100	3500	2800	2800	3100	2500	30206/30209	5	16	140	94	46	74
6005 NF	❒ **60**	**200**	3100	3500	2800	2800	3100	2500	30206/30209	5	16	140	94	46	74

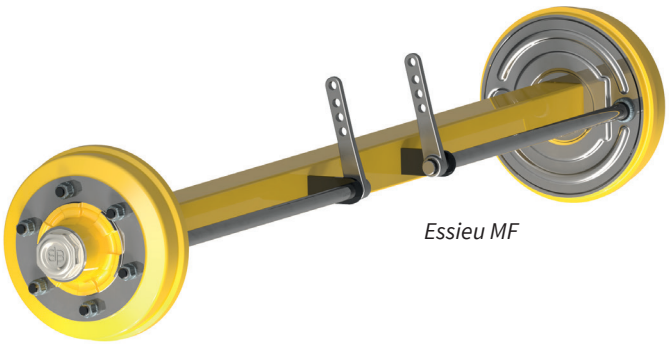
ESSIEUX NF/NFF 6-10 TROUS



DESIGNATION *TRADE NAME NOMBRAMIENTO*	CARRE *SQUARE CUADADRO*	PORTE A FAUX *OVERHANG VOLADIZO*	CHARGE SUR ESSIEU / LOAD ON AXLE / CARGA						ROULEMENTS *BEARINGS RODAMIENTOS*	AXES DE ROUE *WHEEL STUDS ATAQUE*					
			25 km/h			40 km/h									
	❒ mm	PF mm	kg	kg	kg	kg	kg	kg		NB	ø	A	D	F	N
5006 NFF	❒ 50	180	3100	3500	2800	2800	3100	2500	30206/30209	6	18	205	160	46	74
6006 NFF	❒ 60	200	4700	5400	4200	4200	4800	3800	30208/30211	6	18	205	160	52	92
7006 NFF	❒ 70	230	7200	8200	6700	6700	7400	6000	32210/30213	6	18	205	160	62	119
7008 NFF	❒ 70	230	7200	8200	6700	6700	7400	6000	32210/30213	8	18	275	220	62	119
8006 NFF	❒ 80	270	8200	9000	7400	7700	8400	7000	32211/32214	6	18	205	160	68	116
8008 NFF	❒ 80	270	10000	10900	9000	9200	10000	8500	32212/32215	8	18	275	220	77	134
9008 NFF	❒ 90	310	11000	12500	10000	10000	11500	9500	32212/32216	8	18	275	220	77	134
9010 NFF	❒ 90	310	11000	12500	10000	10000	11500	9500	32212/32216	10	22	335	280	78	132
1008 NFF	❒ 100	330	12000	13500	11000	11000	12500	10500	32215/32218	8	18	275	220	93	161
1010 NFF	❒ 100	330	12000	13500	11000	11000	12500	10500	32215/32218	10	22	335	280	93	173
1110 NFF	❒ 110	360	15000	16000	14000	15000	16000	14000	32215/33021	10	22	335	280	93	173
1310 NFF	❒ 130	360	15000	16000	14000	15000	16000	14000	32215/33021	10	22	335	280	93	173
1510 NFF	❒ 150	390	18000	19000	17000	18000	19000	17000	33017/33021	10	22	335	280	93	173

ESSIEUX MF/MFG

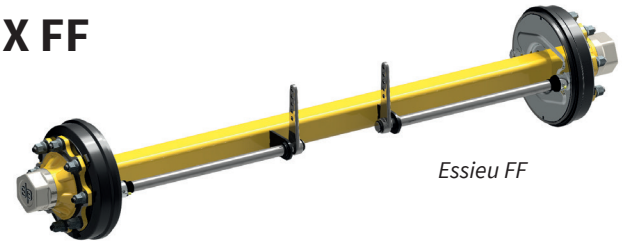




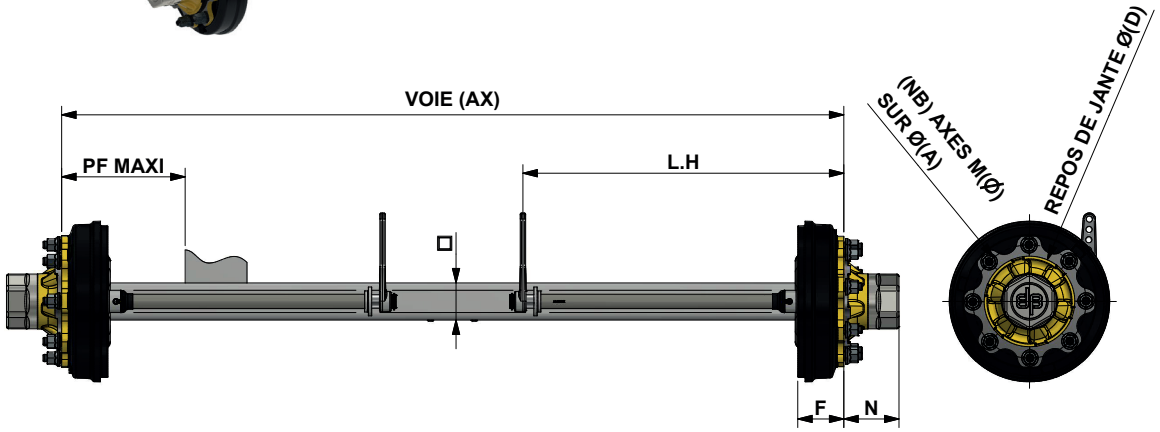
Essieu MF

DESIGNATION *TRADE NAME* *NOMBRAMIENTO*	CARRE *SQUARE* *CUADADRO*	PORTE A FAUX *OVERHANG* *VOLADIZO*	CHARGE SUR ESSIEU / LOAD ON AXLE / CARGA						ROULEMENTS *BEARINGS* *RODAMIENTOS*	AXES DE ROUE *WHEEL STUDS* *ATAQUE*					
			25 km/h			40 km/h									
	❒ mm	PF mm	kg	kg	kg	kg	kg	kg		NB	ø	A	D	F	N
3004 MF 140	❒ 30	75	1050	1150	950	900	1000	850	30204/30205	4	12	98	58	50	52
3504 MF 140	❒ 35	100	1050	1150	950	900	1000	850	30204/30205	4	12	98	58	50	52
3504 MF 140	❍ 35	100	1050	1150	950	900	1000	850	30204/30205	4	12	98	58	50	52
4004 MF 140	❒ 40	125	1050	1150	950	900	1000	850	30204/30205	4	12	98	58	50	52
4004 MF 200	❒ 40	125	1450	1600	1300	1300	1450	1200	30204/30206	4	12	98	58	58	61
4005 MF 200	❒ 40	125	1900	2100	1700	1750	1900	1600	30205/30207	5	16	140	94	58	70
4505 MF 200	❒ 45	150	2400	2700	2100	2100	2400	1950	30206/30208	5	16	140	94	64	76
5005 MF 200	❒ 50	170	3100	3500	2800	2800	3100	2500	30206/30209	5	16	140	94	64	76
6005 MF 200	❒ 60	200	3100	3500	2800	2800	3100	2500	30206/30209	5	16	140	94	64	76
5005 MF 250	❒ 50	170	3100	3500	2800	2800	3100	2500	30206/30209	5	16	140	94	92	74
5006 MF 250	❒ 50	170	3100	3500	2800	2800	3100	2500	30206/30209	6	18	205	160	86	76
6006 MF 250	❒ 60	200	4700	5400	4200	4200	4800	3800	30208/30211	6	18	205	160	86	92
7006 MF 250	❒ 70	230	5800	6600	5100	5100	5800	4300	30208/32013	6	18	205	160	92	92
6006 MF 300	❒ 60	200	4700	5400	4200	4200	4800	3800	30208/30211	6	18	205	160	92	92
7006 MF 300	❒ 70	230	5800	6600	5100	5100	5800	4300	30208/32013	6	18	205	160	102	92
8006 MF 250	❒ 80	270	5800	6600	5100	5100	5800	4300	30208/32013	6	18	205	160	86	92
7006 MFG 300	❒ 70	230	7200	8300	6700	6700	7400	6000	32210/30213	6	18	205	160	90	118
8006 MFG 300	❒ 80	270	8200	9000	7400	7700	8400	7000	32211/32214	6	18	205	160	90	121

ESSIEUX FF

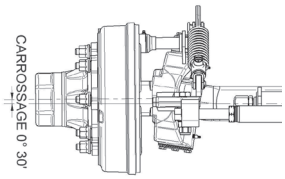


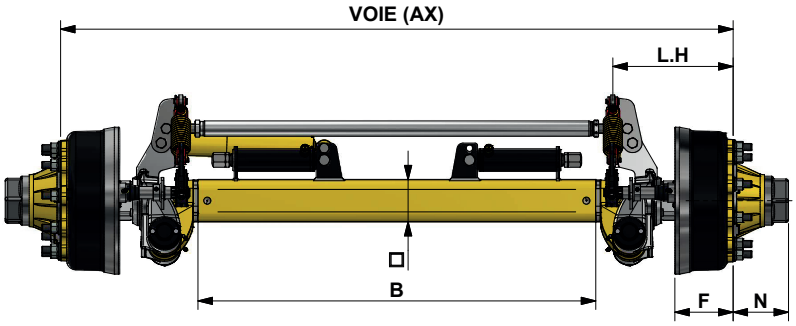
Essieu FF

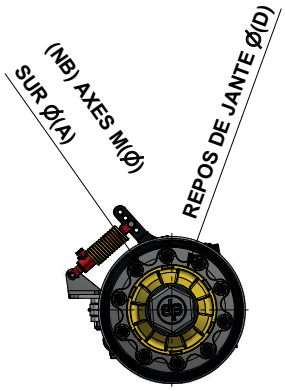


DESIGNATION *TRADE NAME NOMBRAMIENTO*	CARRE *SQUARE CUADADRO*	PORTE A FAUX *OVERHANG VOLADIZO*	CHARGE SUR ESSIEU / LOAD ON AXLE / CARGA						ROULEMENTS *BEARINGS RODAMIENTOS*	AXES DE ROUE *WHEEL STUDS ATAQUE*					
			25 km/h			40 km/h									
	❒ mm	PF mm	kg	kg	kg	kg	kg	kg		NB	ø	A	D	F	N
6006 FF 300x90	❒ 60	200	4700	5400	4200	4200	4800	3800	30208/30211	6	18	205	160	146	92
7006 FF 300x90	❒ 70	230	7200	8200	6700	6700	7400	6000	32210/30213	6	18	205	160	146	119
8008 FF 350x60	❒ 80	270	9000	10800	9000	9000	8000	7500	32212/32215	8	18	275	220	112	133
9008 FF 350x60	❒ 90	310	11000	12500	10000	10000	11500	9500	32212/32216	8	18	275	220	112	134
8008 FF 350x90	❒ 80	270	9000	10800	9000	9000	8000	7500	32212/32215	8	18	275	220	166	133
9008 FF 350x90	❒ 90	310	11000	12500	10000	10000	11500	9500	32212/32216	8	18	275	220	166	134
1008 FF 350x90	❒ 100	330	12000	13500	11000	11000	12500	10500	32215/32218	8	18	275	220	170	161
8008 FF 400x80	❒ 80	270	9000	10800	9000	9000	8000	7500	32212/32215	8	18	275	220	134	133
9008 FF 400x80	❒ 90	310	11000	12500	10000	10000	11500	9500	32212/32216	8	18	275	220	134	134
9010 FF 400x80	❒ 90	310	11000	12500	10000	10000	11500	9500	32212/32216	10	22	335	280	135	132
1008 FF 400x80	❒ 100	330	12000	13500	11000	11000	12500	10500	32215/32218	8	18	275	220	138	161
1010 FF 400x80	❒ 100	330	12000	13500	11000	11000	12500	10500	32215/32218	10	22	335	280	138	173
1110 FF 400x80	❒ 110	360	15000	16000	14000	15000	16000	14000	32215/33021	10	22	335	280	138	173
1310 FF 400x80	❒ 130	360	15000	16000	14000	15000	16000	14000	32215/33021	10	22	335	280	138	173
1008 FF 406x120	❒ 100	330	12000	13500	11000	11000	12500	10500	32215/32218	8	18	275	220	182	161
1010 FF 406x120	❒ 100	330	12000	13500	11000	11000	12500	10500	32215/32218	10	22	335	280	182	173
1110 FF 406x120	❒ 110	360	15000	16000	14000	15000	16000	14000	32215/33021	10	22	335	280	182	173
1310 FF 406x120	❒ 130	360	15000	16000	14000	15000	16000	14000	32215/33021	10	22	335	280	182	173
1510 FF 406x120	❒ 150	390	18000	19000	17000	18000	19000	17000	33017/33021	10	22	335	280	182	173
1010 FF 406x140	❒ 100	330	12000	13500	11000	11000	12500	10500	32215/32218	10	22	335	280	197	158
1110 FF 406x140	❒ 110	360	15000	16000	14000	15000	16000	14000	32215/33021	10	22	335	280	197	173
1310 FF 406x140	❒ 130	360	15000	16000	14000	15000	16000	14000	32215/33021	10	22	335	280	197	173
1510 FF 406x140	❒ 150	390	18000	19000	17000	18000	19000	17000	33017/33021	10	22	335	280	197	173
1310 FF 300x135	❒ 130	360	13000	14200	11600	12000	13200	10800	33114/33018	10	22	225	175.8	194	174
1270 FF 300x200	❍ 127	360	14000	15200	12600	13000	14200	11800	33114/33018	10	22	225	175.8	279	174
1510 FF 420x180	❒ 150	390	18000	19000	17000	18000	19000	17000	33017/33021	10	22	335	280	247	173
1510 FF 420x200	❒ 150	390	18000	19000	17000	18000	19000	17000	33017/33021	10	22	335	280	279	173

ESSIEUX SUIVEURS GSM1/GSM13



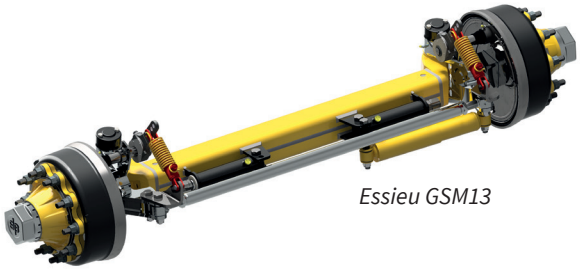




ANGLE DE BRAQUAGE MAXI : 18° MAXI



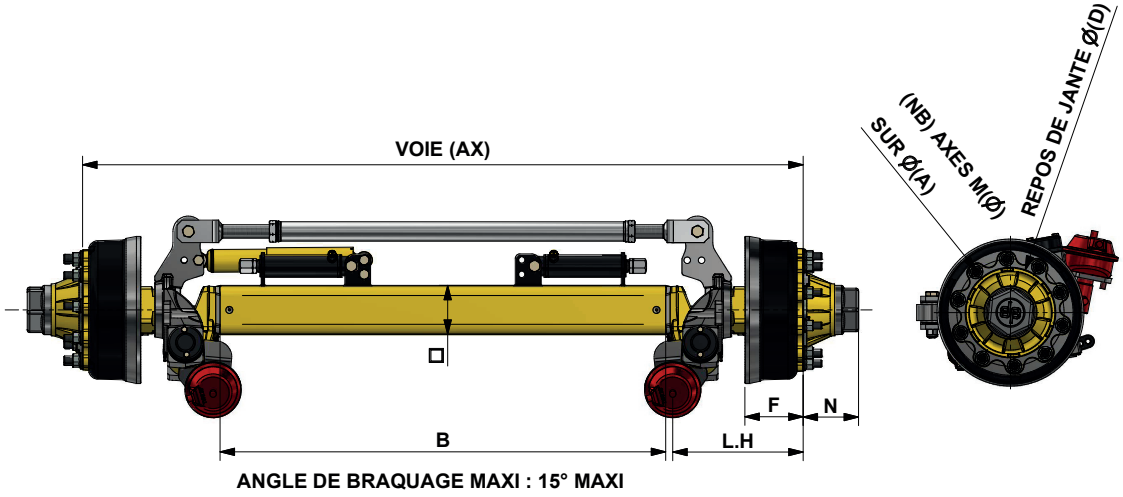
Essieu GSM13
verin central



Essieu GSM13

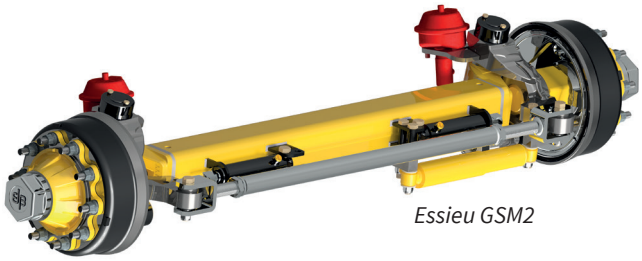
DESIGNATION *TRADE NAME NOMBRAMIENTO*	**CARRE** *SQUARE CUADADRO*	**CHARGE SUR ESSIEU /** LOAD ON AXLE / CARGA			**ROULEMENTS** *BEARINGS RODAMIENTOS*	**AXES DE ROUE** *WHEEL STUDS ATAQUE*					
		B	**25 km/h**	**40 km/h**							
											
GSM1	❒ mm	mm	kg	kg		NB	ø	A	D	F	N
8008 FF 350x60	❒ 80	AX-740	7500	7000	32212/32215	8	18	275	220	112	133
9008 FF 350x60	❒ 90	AX-740	8000	7500	32212/32216	8	18	275	220	112	134
9008 FF 350x90	❒ 90	AX-740	8000	7500	32212/32216	8	18	275	220	166	134
1008 FF 350x90	❒ 100	AX-800	9000	8500	32215/32218	8	18	275	220	170	161
9008 FF 400x80	❒ 90	AX-740	8000	7500	32212/32216	8	18	275	220	134	134
1008 FF 400x80	❒ 100	AX-740	9000	8500	32215/32218	8	18	275	220	138	161
GSM13											
1310 FF 400x80	❒ 130	AX-770	12500	11000	32215/33021	10	22	335	280	138	173
1310 FF 406x120	❒ 130	AX-870	12500	11000	32215/33021	10	22	335	280	182	173
1310 FF 406x140	❒ 130	AX-920	12500	11000	32215/33021	10	22	335	280	197	173

ESSIEUX SUIVEURS GSM2





Essieu GSM2
verin central



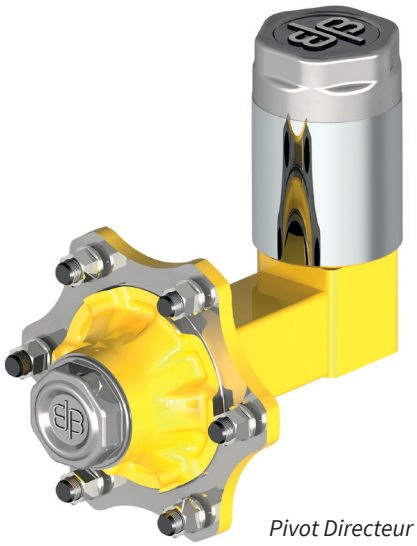
Essieu GSM2

DESIGNATION *TRADE NAME NOMBRAMIENTO*	**CARRE** *SQUARE CUADADRO*	**CHARGE SUR ESSIEU /** LOAD ON AXLE / CARGA			**ROULEMENTS** *BEARINGS RODAMIENTOS*	**AXES DE ROUE** *WHEEL STUDS ATAQUE*					
		B	**25 km/h**	**40 km/h**							
GSM2	❒ mm	mm	kg	kg		NB	ø	A	D	F	N
1110 FF 406x120	❒ 110	AX-890	12600	11800	32215/33021	10	22	335	280	182	173
1510 FF 406x120	❒ 150	AX-860	16000	14500	33017/33021	10	22	335	280	182	173
1110 FF 406x140	❒ 110	AX-890	12600	11800	32215/33021	10	22	335	280	197	173
1510 FF 406x140	❒ 150	AX-860	16000	14500	33017/33021	10	22	335	280	197	173
1510 FF 420x180	❒ 150	AX-920	16000	14500	33017/33021	10	22	335	280	247	173
1510 FF 420x200	❒ 150	AX-1010	16000	14500	33017/33021	10	22	335	280	279	173

PIVOTS DIRECTEURS



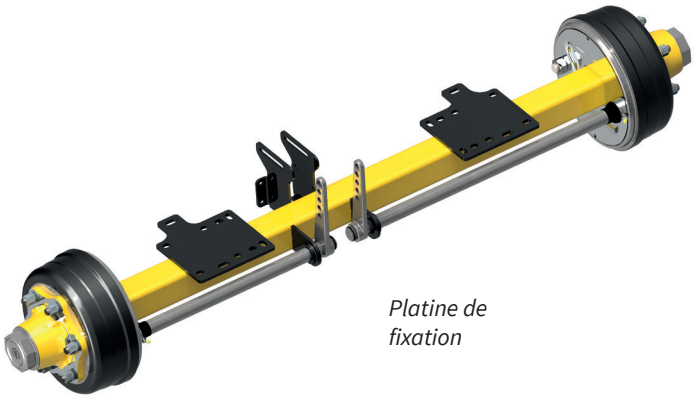
Pivot Directeur freiné



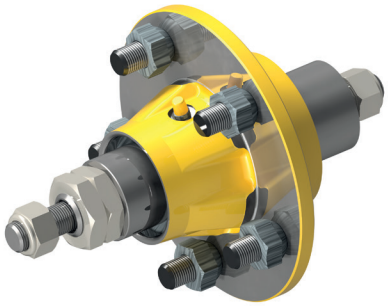
Pivot Directeur non freiné

DESIGNATION *TRADE NAME NOMBRAMIENTO*	**CARRE** *SQUARE CUADADRO*	**PORTE A FAUX** *OVERHANG VOLADIZO*	**CHARGE SUR ESSIEU /** LOAD ON AXLE / CARGA						**ROULEMENTS** *BEARINGS RODAMIENTOS*	**AXES DE ROUE** *WHEEL STUDS ATAQUE*					
			25 km/h			**40 km/h**									
	❒ mm	PF mm	kg	kg	kg	kg	kg	kg		NB	ø	A	D	F	N
5005 NF	❒ 50	180	3100	3500	2800	2800	3100	2500	30206/30209	5	16	140	94	46	74
5005 MF 200	❒ 50	170	3100	3500	2800	2800	3100	2500	30206/30209	5	16	140	94	64	76
5005 MF 250	❒ 50	170	3100	3500	2800	2800	3100	2500	30206/30209	5	16	140	94	92	74
5006 NFF	❒ 50	180	3100	3500	2800	2800	3100	2500	30206/30209	6	18	205	160	46	74
5006 MF 250	❒ 50	170	3100	3500	2800	2800	3100	2500	30206/30209	6	18	205	160	86	76
6006 MF 250	❒ 60	200	4700	5400	4200	4200	4800	3800	30208/30211	6	18	205	160	86	92
7006 NFF	❒ 70	230	7200	8200	6700	6700	7400	6000	32210/30213	6	18	205	160	62	119
7006 MFG 300	❒ 70	230	7200	8300	6700	6700	7400	6000	32210/30213	6	18	205	160	90	118
8006 NFF	❒ 80	270	8200	9000	7400	7700	8400	7000	32211/32214	6	18	205	160	68	116
8006 MF 250	❒ 80	270	5800	6600	5100	5100	5800	4300	30208/32013	6	18	205	160	86	92
8006 MFG 300	❒ 80	270	8200	9000	7400	7700	8400	7000	32211/32214	6	18	205	160	90	121
8008 FF 350	❒ 80	270	9000	10800	9000	9000	8000	7500	32212/32215	8	18	275	220	112	133
8008 FF 400	❒ 80	270	9000	10800	9000	9000	8000	7500	32212/32215	8	18	275	220	134	133

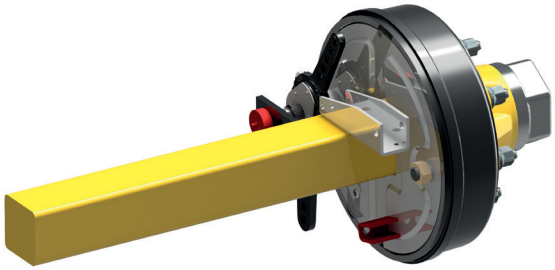
DIVERS



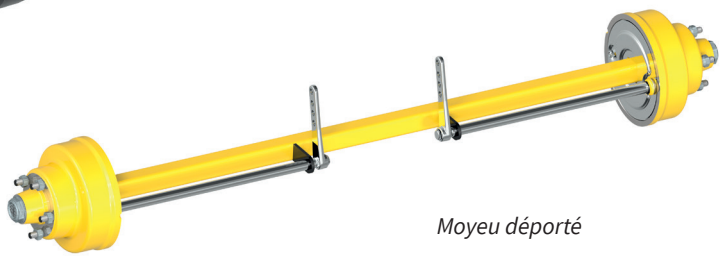
Platine de fixation



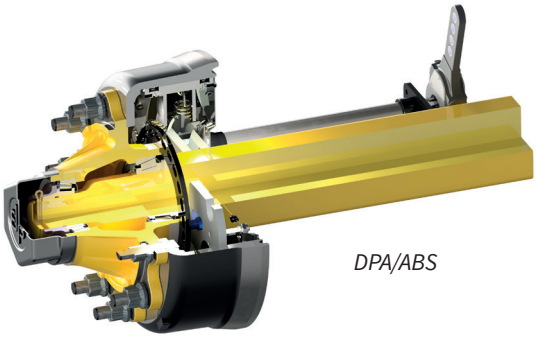
Moyeu disque



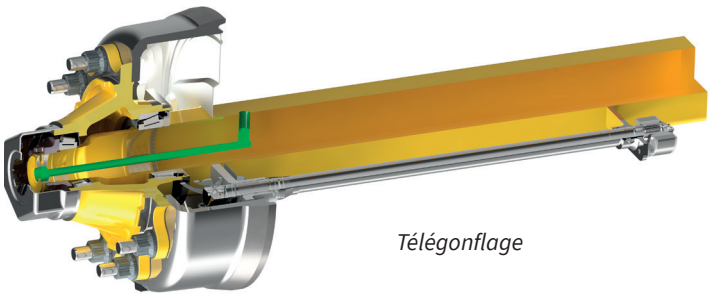
Support frein de parc



Moyeu déporté

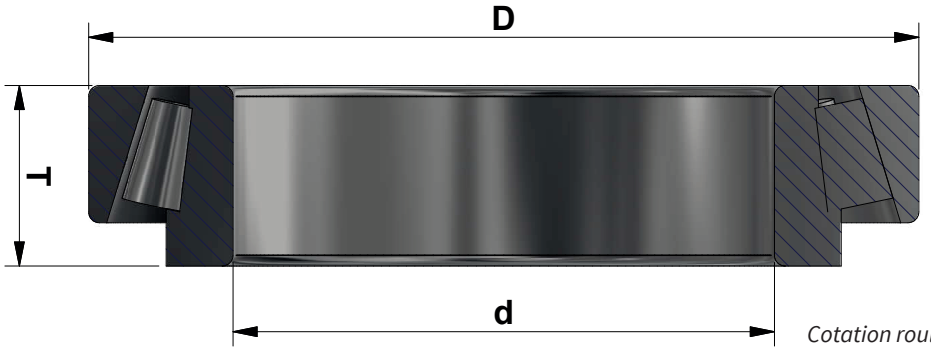


DPA/ABS

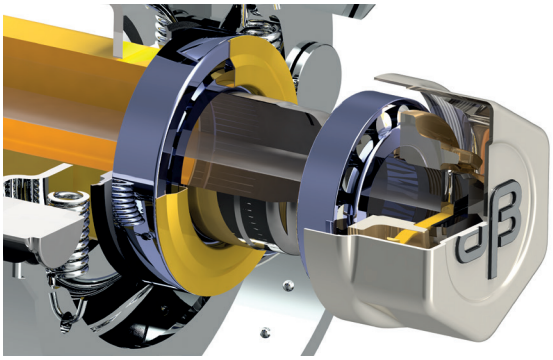


Télégonflage

CHARGES ROULEMENTS



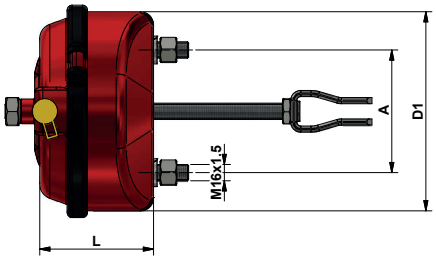
Cotation roulement

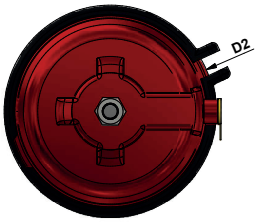


Montage roulements

CODE *CODE CODIGO*	DIMENSIONS *DIMENSIONS*			CHARGE DE BASE EN daN		CODE *CODE CODIGO*	DIMENSIONS *DIMENSIONS*			CHARGE DE BASE EN daN	
	d	D	T MOYEN	DYNAMIQUE C	STATIQUE Co		d	D	T MOYEN	DYNAMIQUE C	STATIQUE Co
32204 V	20	47	19.25	2 680	2 120	30203 V	17	40	13.25	1 910	1 430
32205 V	25	52	19.25	2 950	2 410	30204 V	20	47	15.25	2 190	1 640
32206 V	30	62	21.25	3 900	3 250	30205 V	25	52	16.25	2 250	1 710
32207 V	35	72	24.25	5 400	4 700	30206 V	30	62	17.25	3 100	2 470
32208 V	40	80	24.75	5 700	4 800	30207 V	35	72	18.25	3 850	3 000
32209 V	45	85	24.75	6 200	5 400	30208 V	40	80	19.75	4 400	3 450
32210 V	50	90	24.75	6 400	5 500	30209 V	45	85	20.75	5 100	4 200
32211 V	55	100	26.75	7 900	6 900	30210 V	50	90	21.75	5 900	5 000
32212 V	60	110	29.75	9 900	8 900	30211 V	55	100	22.75	7 300	6 200
32213 V	65	120	32.75	11 500	10 400	30212 V	60	110	23.75	7 700	6 400
32214 V	70	125	33.25	11 900	10 900	30213 V	65	120	24.75	9 100	7 600
32215 V	75	130	33.25	12 200	11 200	30214 V	70	125	26.25	9 200	7 800
32216 V	80	140	35.25	13 700	12 500	30215 V	75	130	27.25	9 700	8 300
32217 V	85	150	38.50	15 800	14 600	30216 V	80	140	28.25	11 000	9 400
32218 V	90	160	42.50	19 400	18 600	30217 V	85	130	30.50	13 000	11 300
32219 V	95	170	45.50	21 500	20 800	30218 V	90	160	32.50	15 000	13 400
32220 V	100	180	49.00	24 100	23 500	30219 V	95	170	24.50	16 700	15 000
32221 V	105	190	53.00	28 000	28 000	30220 V	100	180	37.00	19 200	17 600
33009	45	75	24.00	5 400	5 300	30221 V	105	190	39.00	21 600	20 000
33010	50	80	24.00	5 700	5 800	32010	50	80	20.00	4 600	4 200
33011	55	90	27.00	7 500	7 800	32011	55	90	23.00	5 900	5 800
33012	60	95	27.00	7 700	8 100	32012	60	95	23.00	6 000	6 000
33013	65	100	27.00	8 300	8 800	32013	65	100	23.00	6 300	6 500
33014	70	110	31.00	9 500	10 100	32014	70	110	25.00	7 900	7 500
33015	75	115	31.00	10 000	11 000	32015	75	115	25.00	8 300	8 200
33016	80	125	36.00	12 600	13 800	32016	80	125	29.00	10 300	10 300
33017	85	130	36.00	13 700	15 600	32017	85	130	29.00	10 900	11 200
33018	90	140	39.00	14 800	15 800	32018	90	140	29.00	12 400	12 900
33019	95	145	39.00	15 800	17 300	32019	95	145	32.00	12 600	13 400
33020	100	150	39.00	16 700	18 800	32020	100	150	32.00	12 900	13 900
33021	105	160	43.00	17 600	19 300	32021	105	160	35.00	16 100	17 200

ACTIONNEURS





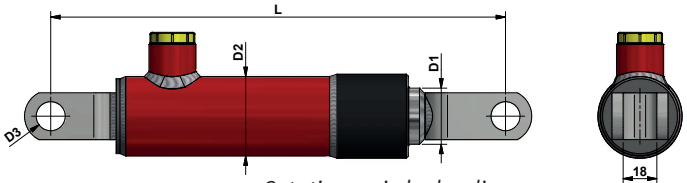
Cotation vase



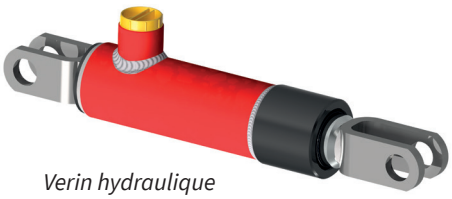
Vase mixte



Vase



Cotation verin hydraulique



Verin hydraulique

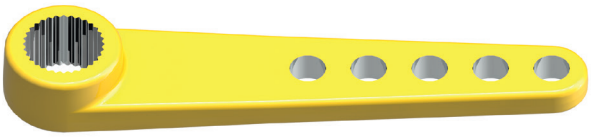
VERIN HYDRAULIQUE
CYLINDER HYDRAULIC *CYLINDRO HYDRAULICO*

TYPE *TYPE* *TIPO*	**L** *mm*	**D1** *mm*	**D2** *mm*	**D3** *mm*	**Course** *mm*
20	243	20	30	15.5	108
25	243	25	35	15.5	110
30	243	30	42	15.5	110
35	250	35	55	15.5	110

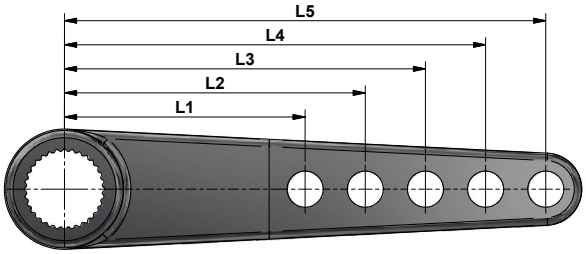
VASE MIXTE OU AIR
DUAL SUPPLY OR AIR ACTUATORS *CYLINDRO MIXTO OR AIRE*

TYPE *TYPE* *TIPO*	**A** *mm*	**D1** *mm*	**D2** *mm*	**L** *mm*	**Course** *mm*
20 - 30 Mixte	120.7	151	178	114	75
24 - 35 Mixte	120.7	161	186	117	75
16 - Air	76.2	138	165	115	80
20 - Air	120.7	151	176	112	76
24 - Air	120.7	161	188	119	80
30 - Air	120.7	183	210	121	81

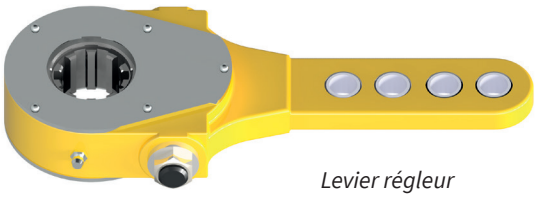
LEVIERS DE FREIN



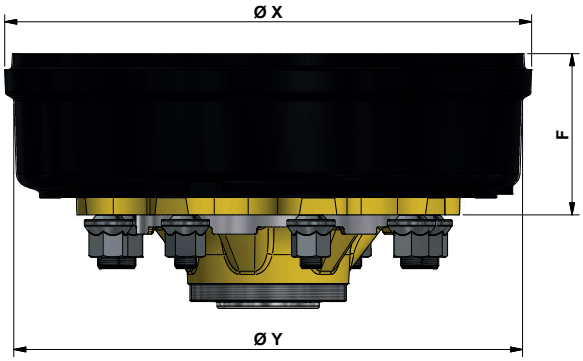
Biellette/levier



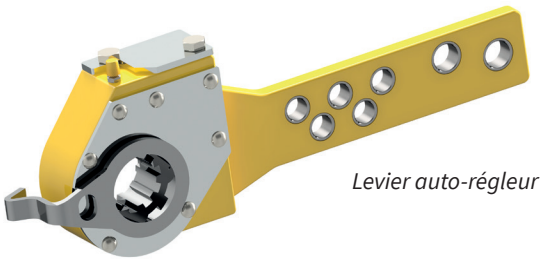
Cotation levier



Levier régleur

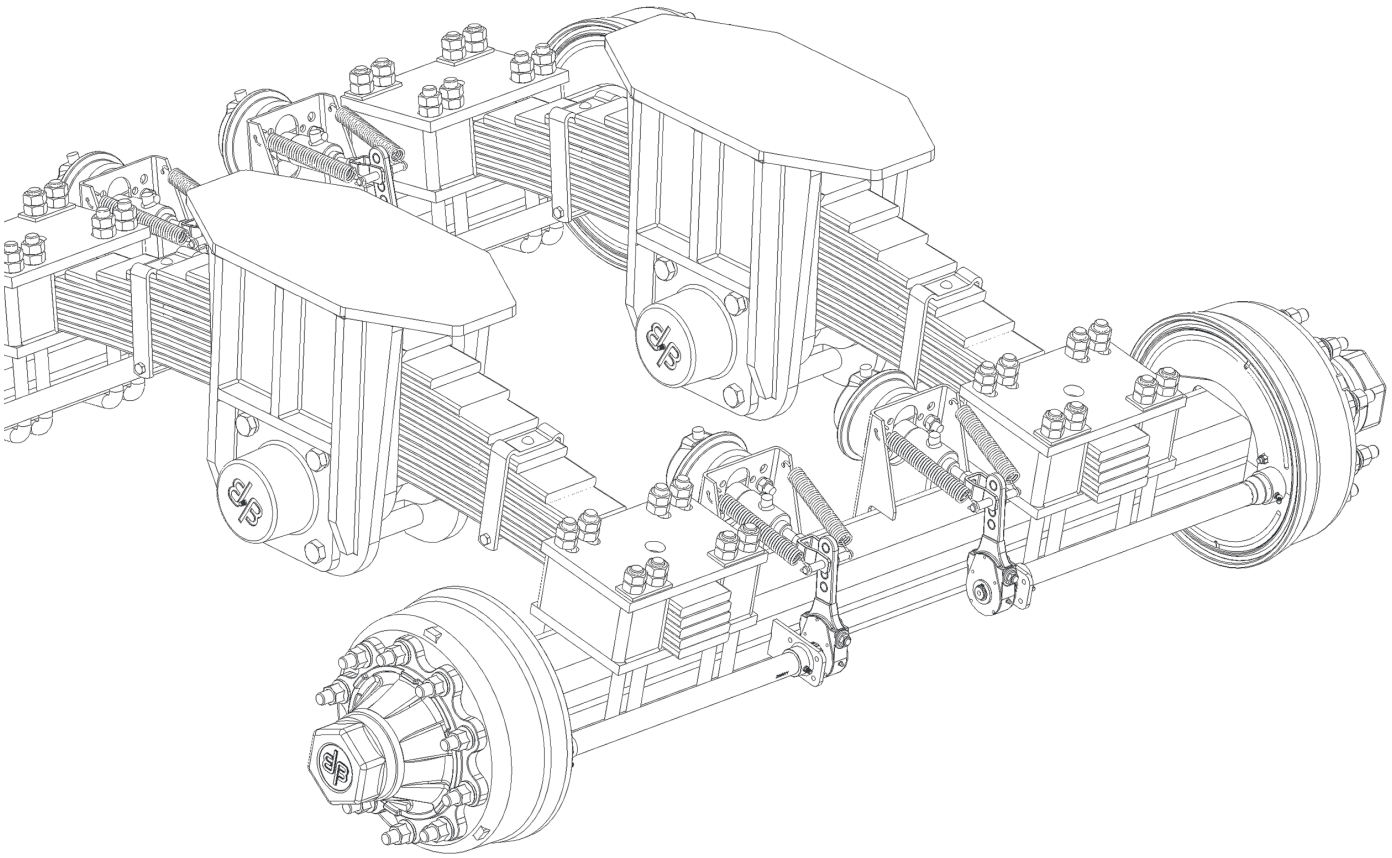


Cotation moyeu

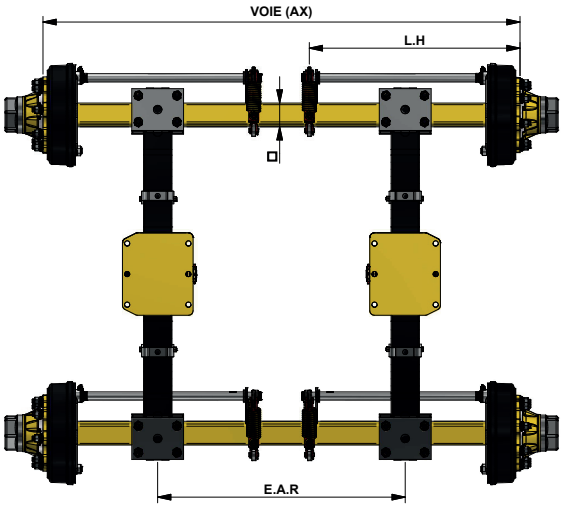


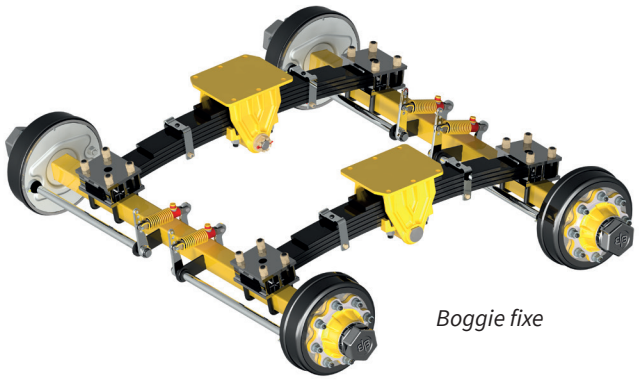
Levier auto-régleur

FREIN *BRAKE FRENO*	**Ø X** *mm*	**Ø Y** *mm*	**F** *mm*	**L1 / L2 / L3 / L4 / L5 / L6 / L7** *mm*	**Ø CAME**	**Nombre Dents**
200x40	220	215	64	B : 110 / 140 / 170 / 210	20	24 DENTS
250x60	280	270	86	B : 100 / 125 / 150 / 180 LR : 100 / 125 / 150 / 175 / 200	26	32 DENTS
300x60	328 MFG/335	320	92			
300x90	342	323	148	B : 100 / 125 / 150 / 175 / 200 LR : 100 / 125 / 150 / 175 / 200 LR : 125 / 150 / 175 / 200 / 225 / 255	32,7	32 DENTS
350x60	378 MF/390	375	112			
350x90	390	383	170			
400x80	438	423	138			
300x135	355	330	191	LR : 127 / 152 / 178 / 203 LR : 127 / 152 / 178 / 203 / 228 / 254 LA : 120 / 135 / 150 / 165 / 180 / 225 / 260	38,5	10 DENTS
300x200	364	330	279	LR : 127 / 152 / 178 / 203 LR : 127 / 152 / 178 / 203 / 228 / 254 LA : 120 / 135 / 150 / 165 / 180 / 225 / 260	38,5	10 DENTS
406x120	459	436	182	LR : 127 / 152 / 178 / 203 LR : 127 / 152 / 178 / 203 / 228 / 254 LA : 120 / 135 / 150 / 165 / 180 / 225 / 260	38,5	10 DENTS
406x140	460	442	197			
420x180	478	454	247	LR : 127 / 152 / 178 / 203 LR : 127 / 152 / 178 / 203 / 228 / 254 LA : 120 / 135 / 150 / 165 / 180 / 225 / 260	38,5	10 DENTS
420x200			279			

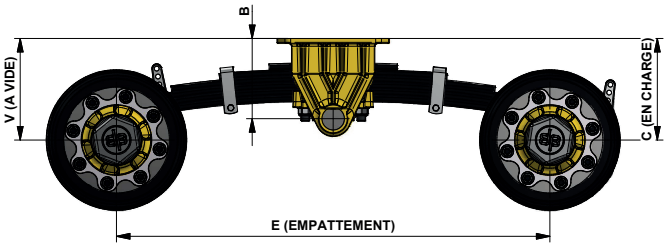


BOGGIES FIXES POSITION HAUTE



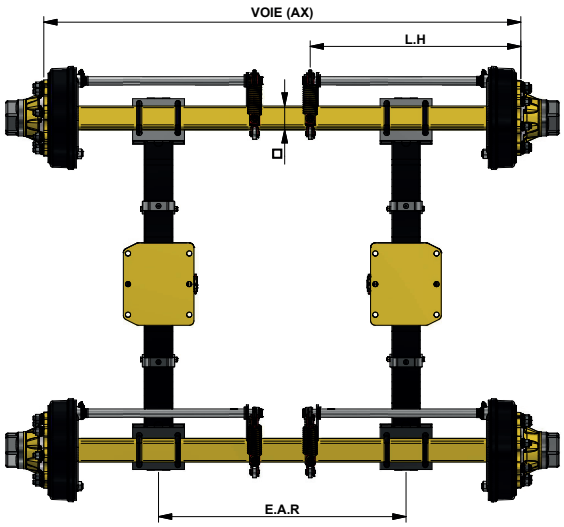


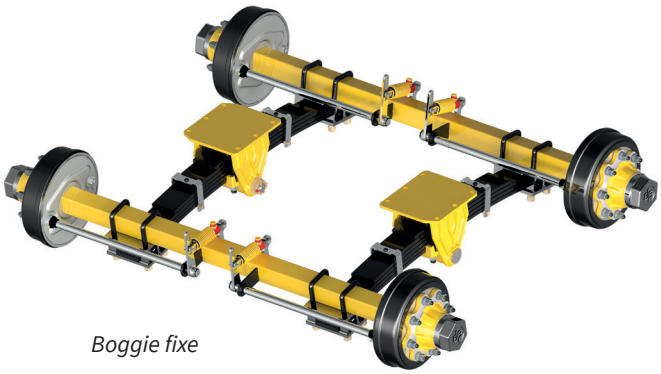
Boggie fixe



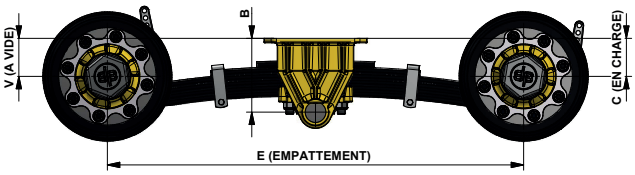
CHARGE *LOAD/CARGA*	TYPE RESSORT *TYPE SPRING BALLESTA*	E	B	E.A.R MAX	HAUTEUR (mm) HEIGHT / ALTURA													
					❒ 70		❒ 80		❒ 90		❒ 100		❒ 110		❒ 130		❒ 150	
KGS	NB – L x EP. (mm)	mm	mm	mm	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C
9 000	6/3 – 100 x 14	1050	202	AX-500	250	190	255	195										
9 000	6/3 – 100 x 14	1200	202	AX-500	265	205	270	210										
10 000	7/3 – 100 x 14	1050	202	AX-500	250	190	255	195										
10 000	7/3 – 100 x 14	1200	202	AX-500	265	205	270	210										
12 000	5/3 – 120 x 20	1200	250	AX-500			295	235										
12 000	5/3 – 120 x 20	1370	250	AX-500			315	255	320	260								
14 000	6/3 – 120 x 20	1200	250	AX-500			295	235	300	240								
14 000	6/3 – 120 x 20	1370	250	AX-500					210	250								
16 000	7/3 – 120 x 20	1200	280	AX-500					330	270								
16 000	7/3 – 120 x 20	1370	280	AX-500					340	280								
18 000	8/4 – 120 x 20	1450	310	AX-500					375	315								
18 000	8/4 – 120 x 20	1450	310	AX-500					375	315	380	320						
21 000	9/4 – 120 x 20	1450	350	AX-500							415	355	420	360	430	370		
21 000	9/4 – 120 x 20	1550	350	AX-500							425	365	430	370	440	380		
21 000	10/4 – 120 x 20	1450	350	AX-500									420	360	430	370		
21 000	10/4 – 120 x 20	1550	350	AX-500									430	370	440	380		
21 000	10/5 – 120 x 20	1450	370	AX-600									440	380	450	390		
21 000	10/5 – 120 x 20	1550	370	AX-600									445	385	455	395		
23 000	11/4 – 120 x 20	1550	370	AX-600									440	380	450	390		
23 000	11/4 – 120 x 20	1650	370	AX-600									445	385	455	395	465	405
23 000	11/4 – 120 x 20	1750	370	AX-600													470	410

BOGGIES FIXES POSITION BASSE



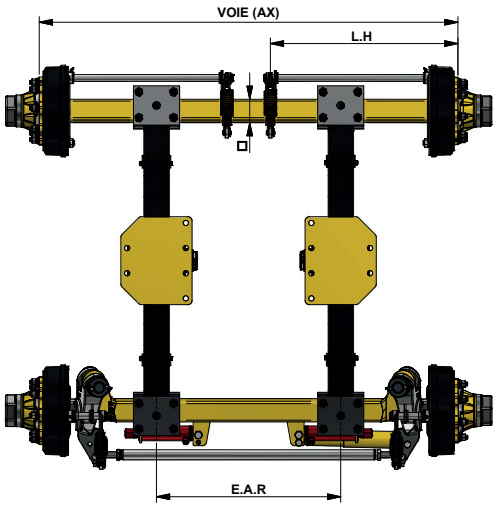


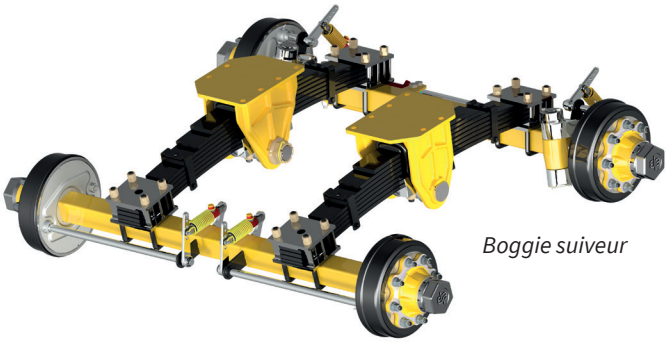
Boggie fixe



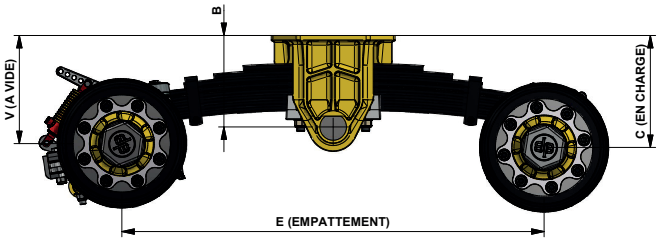
CHARGE *LOAD/CARGA*	**TYPE RESSORT** *TYPE SPRING* *BALLESTA*	**E**	**B**	**E.A.R MAX**	**HAUTEUR (mm)** HEIGHT / ALTURA													
					❒ 70		❒ 80		❒ 90		❒ 100		❒ 110		❒ 130		❒ 150	
KGS	NB – L x EP. (mm)	mm	mm	mm	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C
9 000	6/3 – 100 x 14	1100	202	AX-500	100	40	95	35										
9 000	6/3 – 100 x 14	1250	202	AX-500	120	60	115	55										
10 000	7/3 – 100 x 14	1100	202	AX-500	100	40	95	35										
10 000	7/3 – 100 x 14	1250	202	AX-500	120	60	115	55										
12 000	5/3 – 120 x 20	1250	250	AX-500			115	55	110	50								
12 000	5/3 – 120 x 20	1420	250	AX-500			135	75	130	70								
14 000	6/3 – 120 x 20	1250	250	AX-500			105	45	100	40								
14 000	6/3 – 120 x 20	1420	250	AX-500			125	65	120	60								
16 000	7/3 – 120 x 20	1250	280	AX-500					140	80								
16 000	7/3 – 120 x 20	1420	280	AX-500					155	95								
18 000	8/4 – 120 x 20	1500	310	AX-500					160	100								
18 000	8/4 – 120 x 20	1500	310	AX-500					160	100	155	100						
21 000	9/4 – 120 x 20	1500	350	AX-500							195	135	190	130	180	120		
21 000	9/4 – 120 x 20	1600	350	AX-500							205	145	200	140	190	130		
21 000	10/4 – 120 x 20	1500	350	AX-500									190	130	180	120		
21 000	10/4 – 120 x 20	1600	350	AX-500									200	140	190	130		
21 000	10/5 – 120 x 20	1500	370	AX-600									190	130	180	120		
21 000	10/5 – 120 x 20	1600	370	AX-600									200	140	190	130		
23 000	11/4 – 120 x 20	1600	370	AX-600									210	150	200	140		
23 000	11/4 – 120 x 20	1700	370	AX-600									220	160	210	150	200	140
23 000	11/4 – 120 x 20	1800	370	AX-600													220	160

BOGGIES SUIVEURS POSITION HAUTE



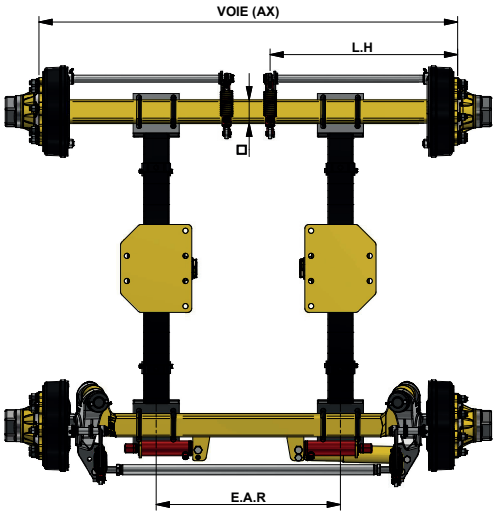


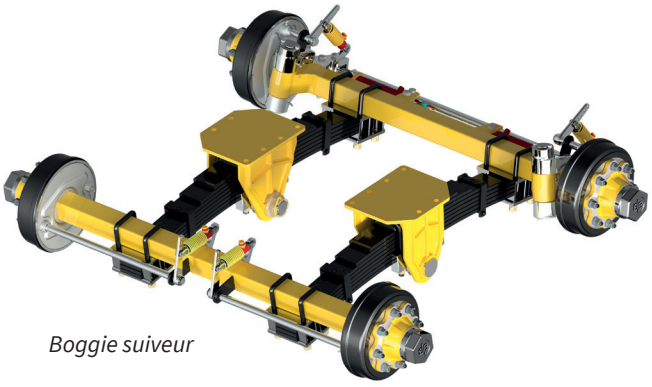
Boggie suiveur



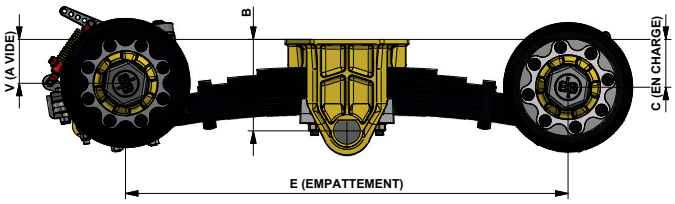
CHARGE *LOAD/CARGA*	TYPE RESSORT *TYPE SPRING BALLESTA*	E	B	E.A.R MAX	HAUTEUR (mm) HEIGHT / ALTURA									
					❒ 90		❒ 100		❒ 110		❒ 130		❒ 150	
KGS	NB – L x EP. (mm)	mm	mm	mm	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C
12 000	5/3 – 120 x 20	1200	250	AX-880	300	240								
12 000	5/3 – 120 x 20	1370	250	AX-880	320	260								
14 000	6/3 – 120 x 20	1200	250	AX-880	300	240								
14 000	6/3 – 120 x 20	1370	250	AX-880	210	250								
16 000	7/3 – 120 x 20	1200	280	AX-880	330	270								
16 000	7/3 – 120 x 20	1370	280	AX-880	340	280								
18 000	8/4 – 120 x 20	1450	310	AX-880	375	315								
18 000	8/4 – 120 x 20	1450	310	AX-880	375	315	380	320						
21 000	9/4 – 120 x 20	1450	350	AX-980			415	355	420	360	430	370		
21 000	9/4 – 120 x 20	1550	350	AX-980			425	365	430	370	440	380		
21 000	10/4 – 120 x 20	1450	350	AX-980					420	360	430	370		
21 000	10/4 – 120 x 20	1550	350	AX-980					430	370	440	380		
21 000	10/5 – 120 x 20	1450	370	AX-980					440	380	450	390		
21 000	10/5 – 120 x 20	1550	370	AX-980					445	385	455	395		
23 000	11/4 – 120 x 20	1550	370	AX-980					440	380	450	390		
23 000	11/4 – 120 x 20	1650	370	AX-1060					445	385	455	395	465	405
23 000	11/4 – 120 x 20	1750	370	AX-1060									470	410

BOGGIES SUIVEURS POSITION BASSE



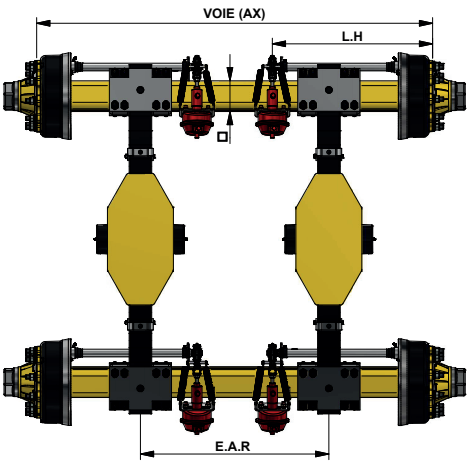


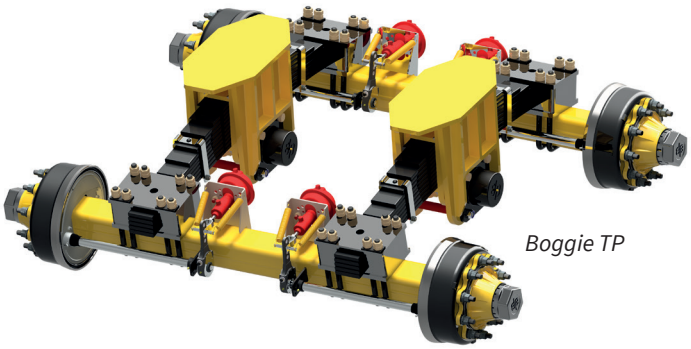
Boggie suiveur



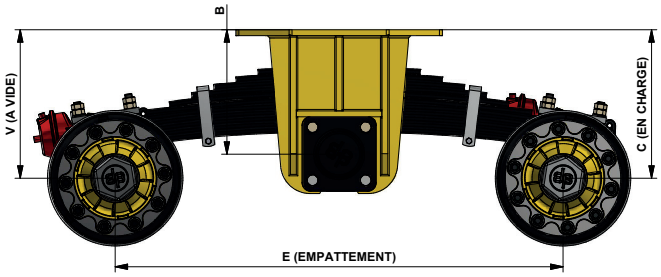
CHARGE *LOAD/CARGA*	**TYPE RESSORT** *TYPE SPRING* *BALLESTA*	**E**	**B**	**E.A.R MAX**	**HAUTEUR (mm)** HEIGHT / ALTURA									
					❒ 90		❒ 100		❒ 110		❒ 130		❒ 150	
KGS	NB – L x EP. (mm)	mm	mm	mm	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C
12 000	5/3 – 120 x 20	1200	250	AX-880	110	50								
12 000	5/3 – 120 x 20	1370	250	AX-880	130	70								
14 000	6/3 – 120 x 20	1200	250	AX-880	100	40								
14 000	6/3 – 120 x 20	1370	250	AX-880	120	60								
16 000	7/3 – 120 x 20	1200	280	AX-880	140	80								
16 000	7/3 – 120 x 20	1370	280	AX-880	155	95								
18 000	8/4 – 120 x 20	1450	310	AX-880	160	100								
18 000	8/4 – 120 x 20	1450	310	AX-880	160	100	155	100						
21 000	9/4 – 120 x 20	1450	350	AX-980			195	135	190	130	180	120		
21 000	9/4 – 120 x 20	1550	350	AX-980			205	145	200	140	190	130		
21 000	10/4 – 120 x 20	1450	350	AX-980					190	130	180	120		
21 000	10/4 – 120 x 20	1550	350	AX-980					200	140	190	130		
21 000	10/5 – 120 x 20	1450	370	AX-980					190	130	180	120		
21 000	10/5 – 120 x 20	1550	370	AX-980					200	140	190	130		
23 000	11/4 – 120 x 20	1550	370	AX-980					210	150	200	140		
23 000	11/4 – 120 x 20	1650	370	AX-1060					220	160	210	150	200	140
23 000	11/4 – 120 x 20	1750	370	AX-1060									220	160

BOGGIES TP POSITION HAUTE



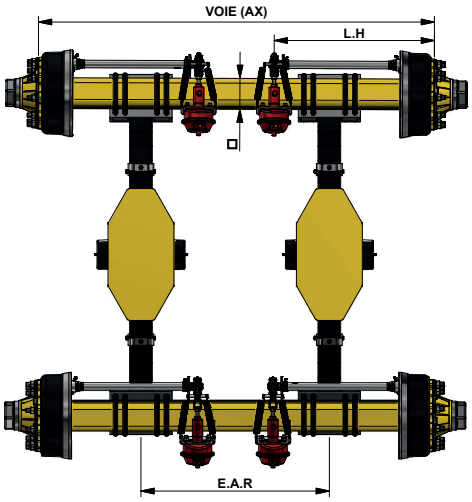


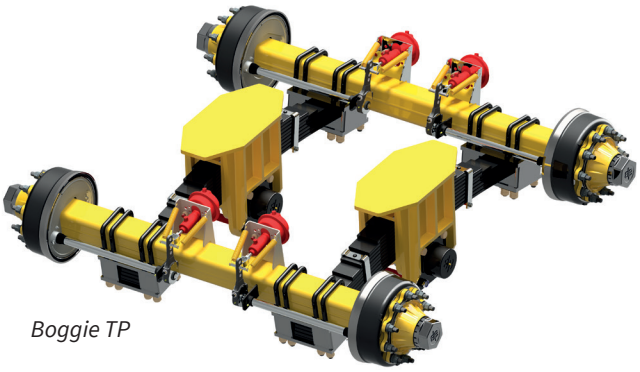
Boggie TP



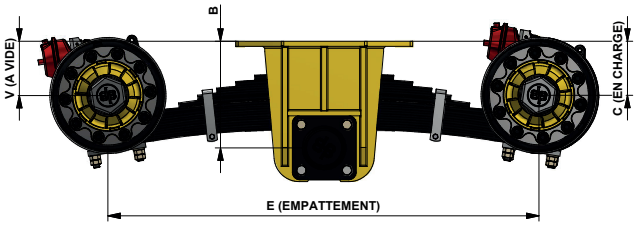
CHARGE *LOAD/CARGA*	**TYPE RESSORT** *TYPE SPRING* *BALLESTA*	**E**	**B**	**E.A.R MAX FIXE**	**E.A.R MAX SUIVEUR**	**HAUTEUR (mm)** HEIGHT / ALTURA			
						❒ 130		❒ 150	
KGS	NB – L x EP. (mm)	mm	mm	mm	mm	V	C	V	C
24 000	11/5 – 120 x 20	1550	370	AX-600	AX-1060	450	390	460	400
24 000	11/5 – 120 x 20	1650	370	AX-600	AX-1060	455	395	465	405
26 000	13/5 – 120 x 20	1820	420	AX-600	AX-1060	480	420	490	430

BOGGIES TP POSITION BASSE





Boggie TP

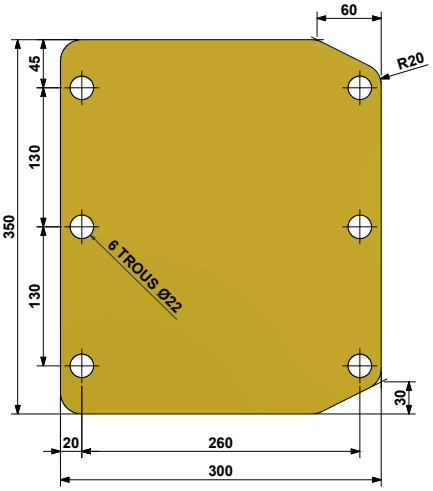


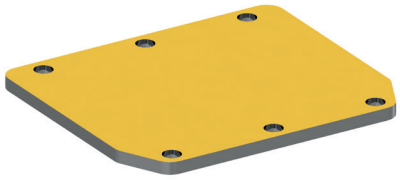
CHARGE *LOAD/CARGA*	**TYPE RESSORT** *TYPE SPRING* *BALLESTA*	**E**	**B**	**E.A.R MAX FIXE**	**E.A.R MAX SUIVEUR**	**HAUTEUR (mm)** HEIGHT / ALTURA			
						❒ 130		❒ 150	
KGS	NB – L x EP. (mm)	mm	mm	mm	mm	V	C	V	C
24 000	11/5 – 120 x 20	1650	370	AX-600	AX-1060	170	110	160	100
24 000	11/5 – 120 x 20	1750	370	AX-600	AX-1060	180	120	170	110
26 000	13/5 – 120 x 20	1880	420	AX-600	AX-1060	230	170	220	160

CONTRE-PLAQUES BOGGIES

Contre-plaques standard
Boggies 5 à 7 lames

Standard mounting plates
Bogies 5 to 7 blades
Sobre placas estándar
Bogies 5-7 hojas

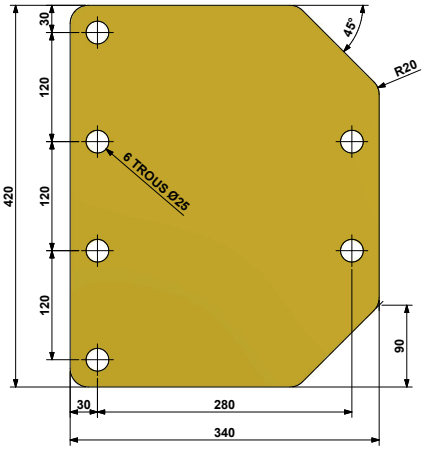


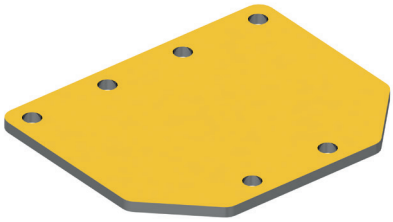


Epaisseur 15 mm

Contre-plaques standard
Boggies 8 à 11 lames

Standard mounting plates
Bogies 8 to 11 blades
Sobre placas estándar
Bogies 8-11 hojas

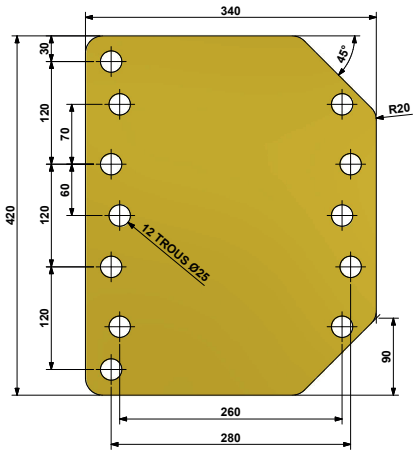


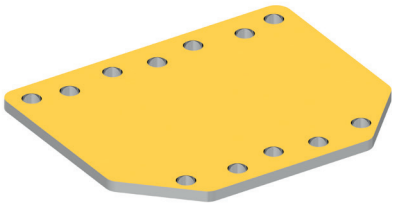


Epaisseur 15 mm

Contre-plaques option
Boggies 5 à 11 lames

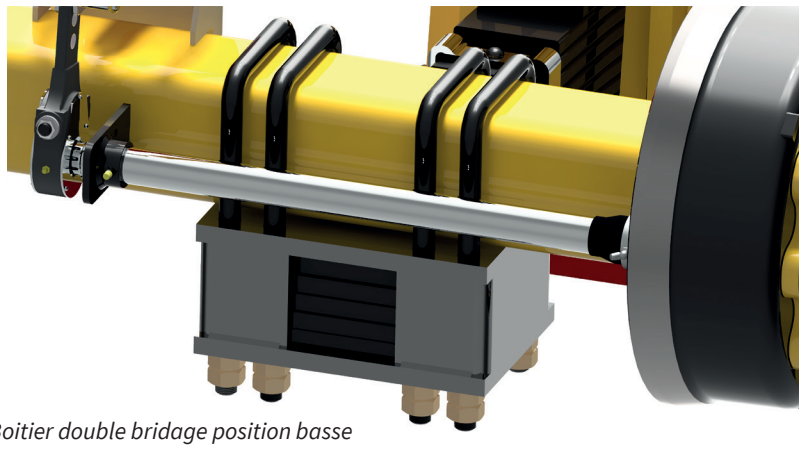
Mounting plates option
Bogies 5 to 11 blades
Opción de sobre placas
Bogies 5-11 hojas



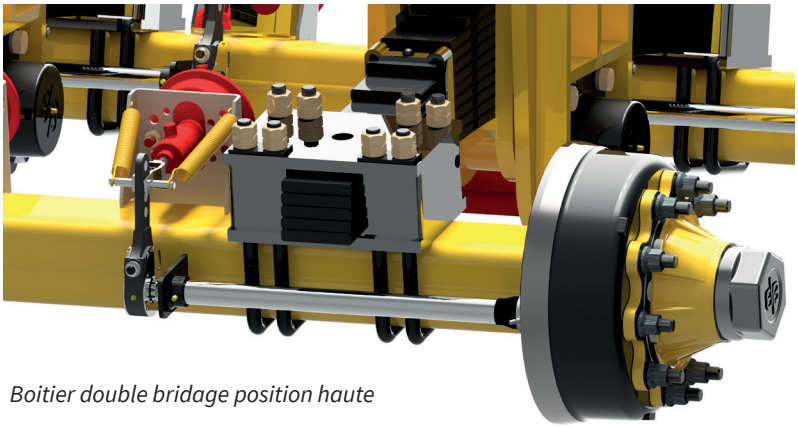


Epaisseur 15 mm

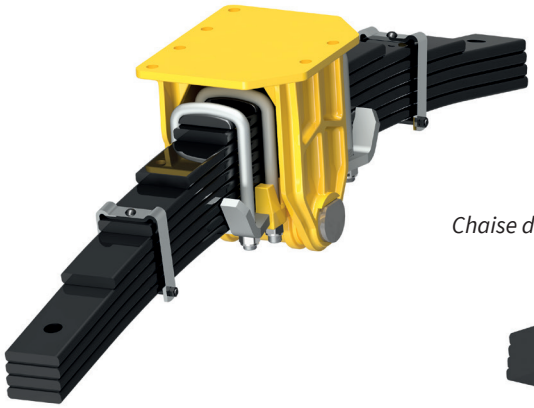
DOUBLE BRIDAGE



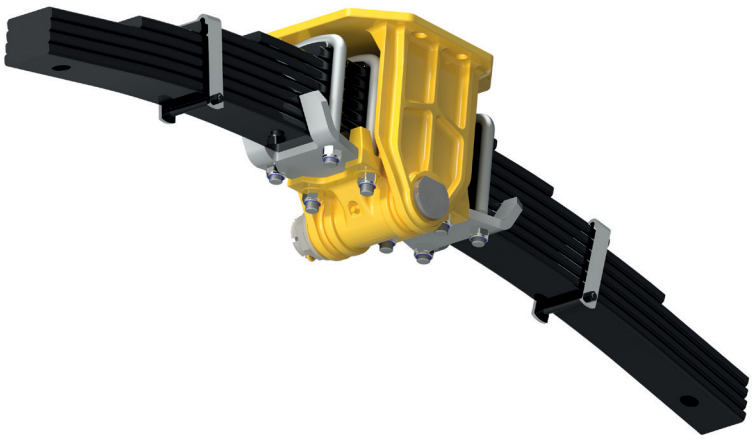
Boitier double bridage position basse



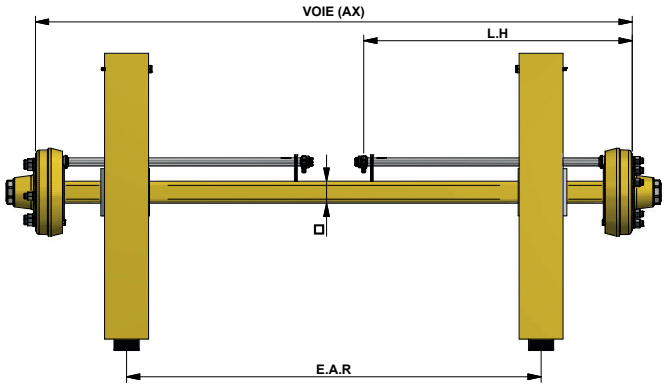
Boitier double bridage position haute

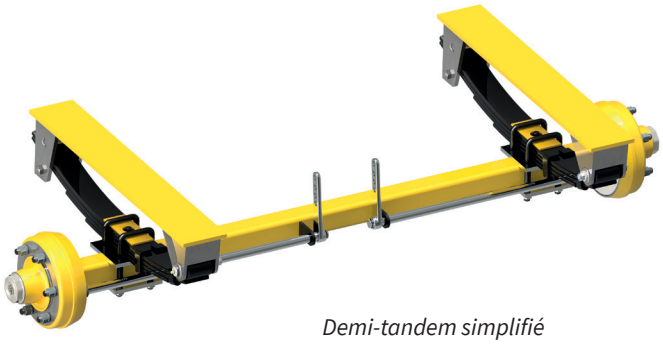


Chaise double bridage

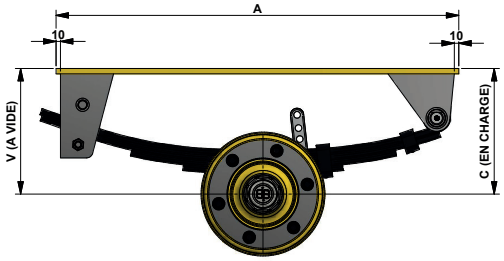


DEMI-TANDEMS SIMPLIFIES POSITION HAUTE



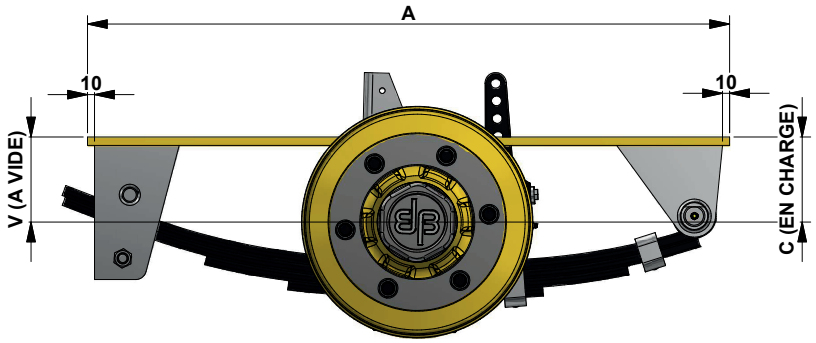


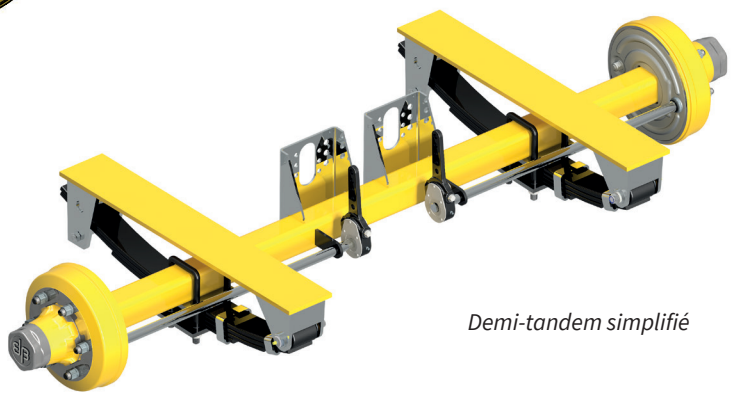
Demi-tandem simplifié



CHARGE *LOAD/CARGA*	TYPE RESSORT *TYPE SPRING* *BALLESTA*	A	E.A.R MAX	HAUTEUR (mm) HEIGHT / ALTURA													
				❒ 60		❒ 70		❒ 80		❒ 90		❒ 100		❒ 110		❒ 130	
KGS	NB – L x EP. (mm)	mm	mm	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C
4 000	4 – 80 x 13	810	AX-500	275	235	280	240										
5 000	1-80x15 + 3-80x13	910	AX-500			273	233	278	238								
6 000	5 – 80 x 15	1010	AX-500			293	253	298	258	303	263						
7 000	6 – 80 x 15	1160	AX-500					325	285	330	290						
8 000	6 – 100 x 15	1060	AX-500					345	305	350	310						
9 000	7 – 100 x 15	1100	AX-600							365	325	370	330				
10 500	10 – 100 x 15	1100	AX-600									415	375	420	380	430	390
9 000	2 – 100 x 25	1100	AX-600							326	286	331	291	336	296	346	306

DEMI-TANDEMS SIMPLIFIES POSITION BASSE

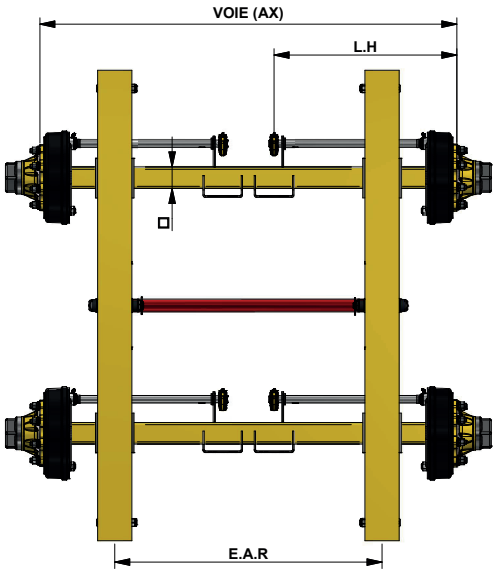


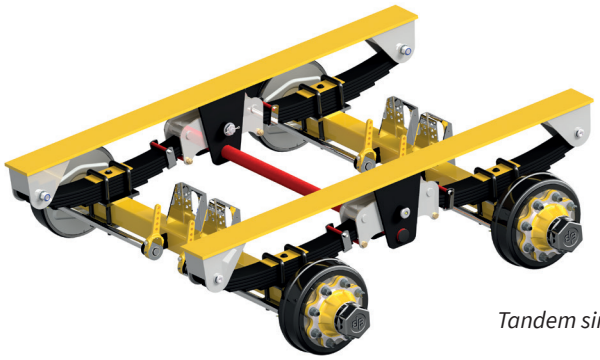


Demi-tandem simplifié

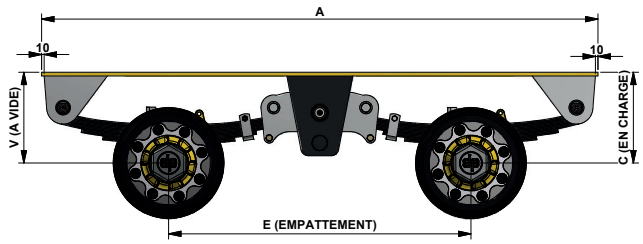
CHARGE *LOAD/CARGA*	**TYPE RESSORT** *TYPE SPRING* *BALLESTA*	**A**	**E.A.R MAX**	**HAUTEUR (mm)** HEIGHT / ALTURA													
				❒ 60		❒ 70		❒ 80		❒ 90		❒ 100		❒ 110		❒ 130	
KGS	NB – L x EP. (mm)	mm	mm	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C
4 000	4 – 80 x 13	810	AX-500	140	100	135	95										
5 000	1-80x15 + 3-80x13	910	AX-500			147	107	142	102								
6 000	5 – 80 x 15	1010	AX-500			125	85	120	80	115	75						
7 000	6 – 80 x 15	1160	AX-500					130	90	125	85						
8 000	6 – 100 x 15	1060	AX-500					145	105	140	100						
9 000	7 – 100 x 15	1100	AX-600							140	100	135	95				
10 500	10 – 100 x 15	1100	AX-600									135	95	130	90	120	80

TANDEMS SIMPLIFIES POSITION HAUTE



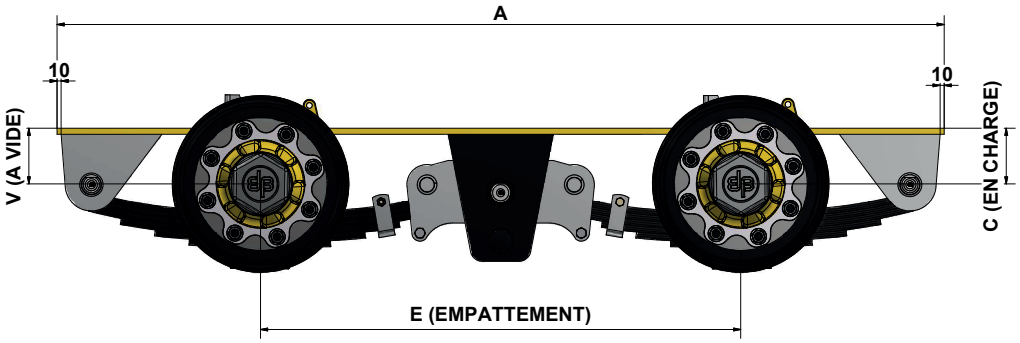


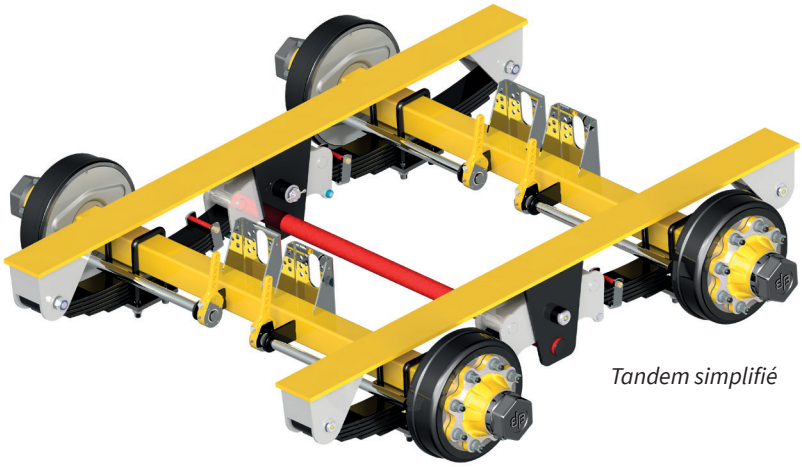
Tandem simplifié



CHARGE *LOAD/CARGA*	TYPE RESSORT *TYPE SPRING* *BALLESTA*	E	A	E.A.R MAX FIXE	E.A.R MAX SUIVEUR	HAUTEUR (mm) HEIGHT / ALTURA													
						❒ 60		❒ 70		❒ 80		❒ 90		❒ 100		❒ 110		❒ 130	
KGS	NB – L x EP. (mm)	mm	mm	mm	mm	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C
8 000	4 - 80 x 13	1000	1780	AX-500	AX-880	277	247	282	242										
10 000	1-80x15 + 3-80x13	1090	1980	AX-500	AX-880			282	242	287	247								
12 000	5 - 80 x 15	1200	2180	AX-500	AX-880			303	263	308	268	313	273						
14 000	6 - 80 x 15	1350	2490	AX-500	AX-880					337	287	332	292						
16 000	6 - 100 x 15	1180	2200	AX-500	AX-880					348	308	353	313	358	318				
18 000	7 - 100 x 15	1380	2460	AX-500	AX-880							359	319	364	324				
		1445	2530	AX-500	AX-880							372	332	377	337				
18 000	7 - 100 x 15 - PLAT	1380	2460	AX-500	AX-880							333	293	338	298				
		1445	2530	AX-500	AX-880							330	290	335	295				
21 000	10 - 100 x 15	1380	2460	AX-600	AX-980									424	384	429	389	439	399
		1450	2530	AX-600	AX-980									422	382	427	387	437	397
21 000	10 - 100 x 15 - PLAT	1365	2460	AX-600	AX-980									375	335	380	340	390	350
		1435	2530	AX-600	AX-980									375	335	380	340	390	350
23 000	10 - 100 x 15	1480	2560	AX-600	AX-980											429	389	439	399
		1600	2680	AX-600	AX-980											429	389	439	399
23 000	10 - 100 x 15 - PLAT	1465	2560	AX-600	AX-980											380	340	390	350
		1585	2680	AX-600	AX-980											380	340	390	350
16 000	2 - 100 x 25	1390	2460	AX-500	AX-880							339	299	344	304				
18 000	2 - 100 x 25	1390	2460	AX-600	AX-980									344	304	349	309	359	319
		1460	2530	AX-600	AX-980									342	302	347	307	357	317

TANDEMS SIMPLIFIES POSITION BASSE

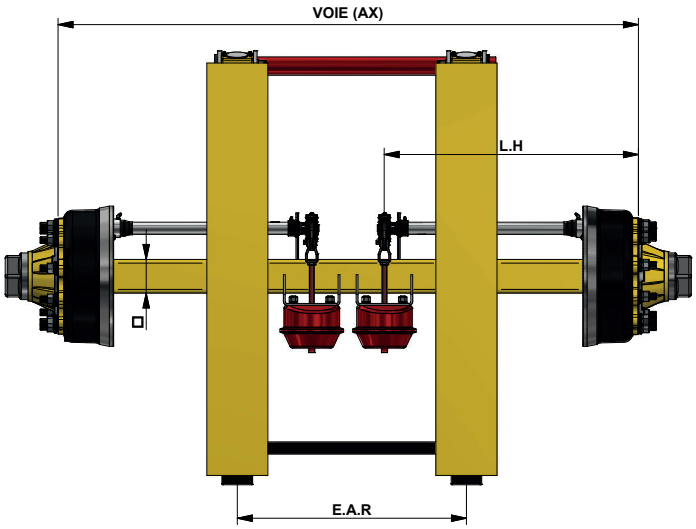


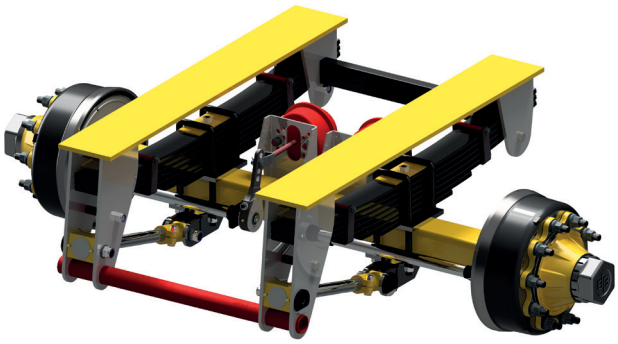


Tandem simplifié

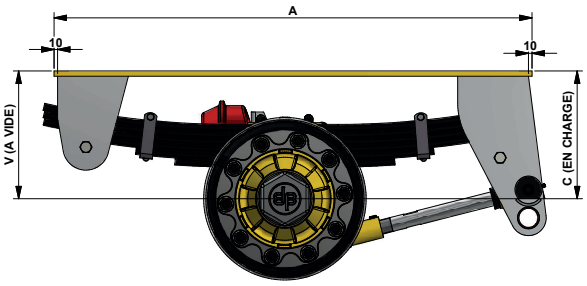
CHARGE *LOAD/CARGA*	TYPE RESSORT *TYPE SPRING* *BALLESTA*	E	A	E.A.R MAX FIXE	E.A.R MAX SUIVEUR	HAUTEUR (mm) HEIGHT / ALTURA													
						❒ 60		❒ 70		❒ 80		❒ 90		❒ 100		❒ 110		❒ 130	
KGS	NB – L x EP. (mm)	mm	mm	mm	mm	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C
8 000	4 – 80 x 13	990	1780	AX-500	AX-880	140	90	135	95										
10 000	1-80x15 + 3-80x13	1080	1980	AX-500	AX-880			134	94	129	89								
12 000	5 – 80 x 15	1190	2180	AX-500	AX-880			135	95	130	90	125	85						
14 000	6 – 80 x 15	1340	2490	AX-500	AX-880					127	87	122	82						
16 000	6 – 100 x 15	1170	2200	AX-500	AX-880					148	108	143	103	138	98				
18 000	7 – 100 x 15	1370	2460	AX-500	AX-880							149	109	144	104				
		1435	2530	AX-500	AX-880							147	107	142	102				
18 000	7 – 100 x 15 - PLAT	1370	2460	AX-500	AX-880							99	59	94	54				
		1435	2530	AX-500	AX-880							105	65	100	60				
21 000	10 – 100 x 15	1370	2460	AX-600	AX-980									144	104	139	99	129	89
		1440	2530	AX-600	AX-980									142	102	137	97	127	87
21 000	10 – 100 x 15 - PLAT	1360	2460	AX-600	AX-980									105	65	100	60	90	50
		1425	2530	AX-600	AX-980									105	65	100	60	90	50
23 000	10 – 100 x 15	1470	2560	AX-600	AX-980											140	100	130	90
		1590	2680	AX-600	AX-980											139	99	129	89
23 000	10 – 100 x 15 - PLAT	1460	2560	AX-600	AX-980											100	60	90	50
		1580	2680	AX-600	AX-980											100	60	90	50

DEMI-TANDEMS A BIELLES POSITION HAUTE



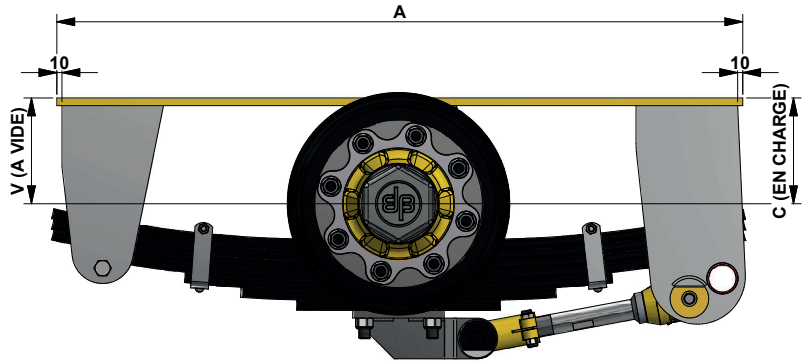


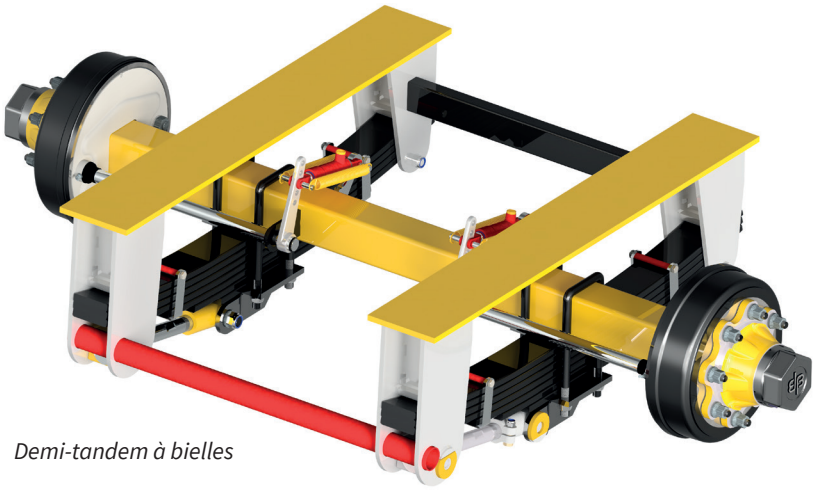
Demi-tandem à bielles



CHARGE *LOAD/CARGA*	TYPE RESSORT *TYPE SPRING* *BALLESTA*	A	E.A.R MAX	HAUTEUR (mm) HEIGHT / ALTURA									
				❒ 90		❒ 100		❒ 110		❒ 130		❒ 150	
KGS	NB – L x EP. (mm)	mm	mm	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C
9 000	6/3 – 100 x 20	1150	AX-500	340	300	345	305	350	310				
	7/3 – 100 x 20	1250	AX-500	366	326	371	331	376	336				
	7/3 – 100 x 20 - PLAT	1250	AX-500	325	285	330	290	335	295				
11 000	7/3 – 100 x 20	1250	AX-600			371	331	376	336	386	346		
	7/3 – 100 x 20 - PLAT	1250	AX-600			330	290	335	295	345	305		
	7/3 – 100 x 20	1350	AX-600			356	316	361	321	371	331		
	7/3 – 100 x 20 - PLAT	1350	AX-600			324	284	329	289	339	299		
13 000	7/3 – 100 x 20	1350	AX-600					361	321	371	331	281	341
	7/3 – 100 x 20 - PLAT	1350	AX-600					329	289	339	299	349	319
	8/4 – 100 x 20	1470	AX-600					390	350	400	360	410	370
	8/4 – 100 x 20 - PLAT	1470	AX-600					350	310	360	320	370	330
8 000	1 – 100 x 45	1150	AX-500			268	238						
	3 – 100 x 24	1130	AX-500			326	296						
9 000	1 – 100 x 45	1150	AX-600				273	243	283	253			
	3 – 100 x 24	1130	AX-600				331	301	341	311			
11 000	1 – 100 x 45	1150	AX-600					283	253	293	263		
	3 – 100 x 27	1230	AX-600					350	320	360	330		

DEMI-TANDEMS A BIELLES POSITION BASSE

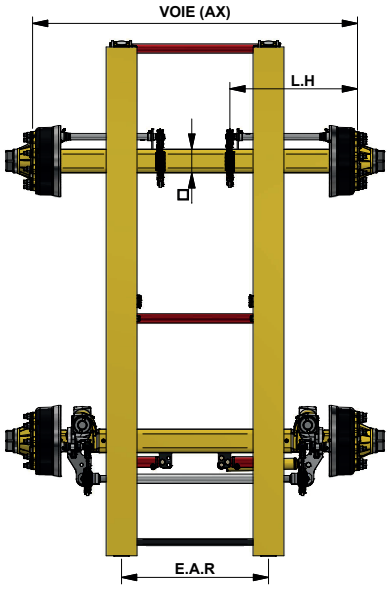


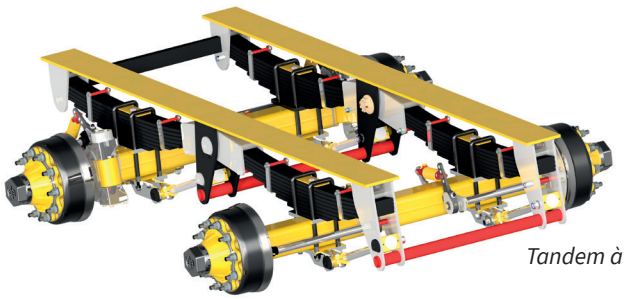


Demi-tandem à bielles

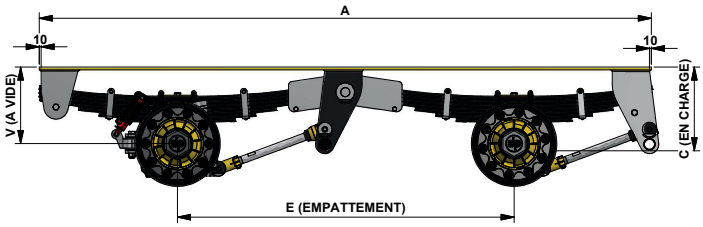
CHARGE *LOAD/CARGA*	**TYPE RESSORT** *TYPE SPRING* *BALLESTA*	**A**	**E.A.R MAX**	**HAUTEUR (mm)** HEIGHT / ALTURA									
				❒ 90		❒ 100		❒ 110		❒ 130		❒ 150	
KGS	NB – L x EP. (mm)	mm	mm	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C
9 000	6/3 – 100 x 20	1250	AX-500	146	106	141	101	136	96				
	7/3 – 100 x 20	1350	AX-500	218	178	213	173	208	168				
	7/3 – 100 x 20 - PLAT	1350	AX-500	177	137	172	132	167	127				
11 000	7/3 – 100 x 20	1350	AX-600			213	173	208	168	198	158		
	7/3 – 100 x 20 - PLAT	1350	AX-600			167	127	162	122	152	112		
	7/3 – 100 x 20	1350	AX-600			213	173	208	168	198	158		
	7/3 – 100 x 20 - PLAT	1350	AX-600			167	127	162	122	152	112		
13 000	7/3 – 100 x 20	1350	AX-600					208	168	198	158	193	153
	7/3 – 100 x 20 - PLAT	1350	AX-600					162	122	152	112	142	102
	8/4 – 100 x 20	1470	AX-600					203	163	193	153	183	143
	8/4 – 100 x 20 - PLAT	1470	AX-600					162	122	152	112	142	102

TANDEMS A BIELLES POSITION HAUTE



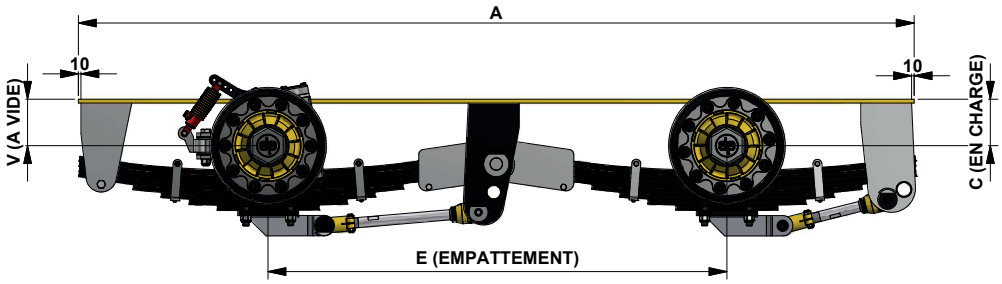


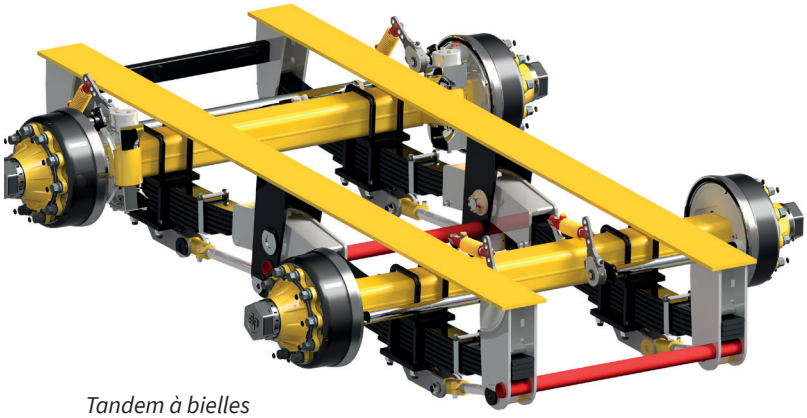
Tandem à bielles



CHARGE *LOAD/CARGA*	E	TYPE RESSORT *TYPE SPRING* *BALLESTA*	A	E.A.R MAX FIXE	E.A.R MAX SUIVEUR	HAUTEUR (mm) HEIGHT / ALTURA									
						❒ 90		❒ 100		❒ 110		❒ 130		❒ 150	
						V	C	V	C	V	C	V	C	V	C
KGS	mm	NB – L x EP. (mm)	mm	mm	mm	mm									
16 000	1350	6/3 – 100 x 20	2500	AX-500	AX-880	342	302	347	307	352	312				
	1500	6/3 – 100 x 20	2670	AX-500	AX-880	338	298	343	303	348	308				
	1450	7/3 – 100 x 20	2700	AX-500	AX-880	357	317	362	322	367	327				
	1590	7/3 – 100 x 20	2850	AX-500	AX-880	357	317	362	322	367	327	377	337		
18 000	1350	6/3 – 100 x 20	2500	AX-600	AX-980			347	307	352	312	362	322		
	1500	6/3 – 100 x 20	2670	AX-600	AX-980			347	307	352	312	362	322		
	1450	7/3 – 100 x 20	2700	AX-600	AX-980			362	322	367	327	377	337		
	1590	7/3 – 100 x 20	2850	AX-600	AX-980			362	322	367	327	377	337		
	1550	7/3 – 100 x 20	2900	AX-600	AX-980			362	322	367	327	377	337		
	1690	7/3 – 100 x 20	3050	AX-600	AX-980			362	322	367	327	377	337		
	1550	7/3 – 100 x 20 P	2900	AX-600	AX-980			331	291	336	296	346	306		
	1690	7/3 – 100 x 20 P	3050	AX-600	AX-1060			331	291	336	296	346	306	356	316
21000	1450	7/3 – 100 x 20	2700	AX-600	AX-1060			362	322	367	327	377	337	387	347
	1590	7/3 – 100 x 20	2850	AX-600	AX-1060			362	322	367	327	377	337	387	347
	1550	7/3 – 100 x 20	2900	AX-600	AX-1060			362	322	367	327	377	337	387	347
	1690	7/3 – 100 x 20	3050	AX-600	AX-1060			362	322	367	327	377	337	387	347
	1550	7/3 – 100 x 20 P	2900	AX-600	AX-1060			331	291	336	296	346	306	356	316
	1690	7/3 – 100 x 20 P	3050	AX-600	AX-1060			331	291	336	296	346	306	356	316
24000	1450	7/3 – 100 x 20	2700	AX-600	AX-1060					367	327	377	337	387	347
	1590	7/3 – 100 x 20	2850	AX-600	AX-1060					367	327	377	337	387	347
	1550	7/3 – 100 x 20	2900	AX-600	AX-1060					367	327	377	337	387	347
	1690	7/3 – 100 x 20	3050	AX-600	AX-1060					367	327	377	337	387	347
	1550	7/3 – 100 x 20 P	2900	AX-600	AX-1060					336	296	346	306	356	316
	1690	7/3 – 100 x 20 P	3050	AX-600	AX-1060					336	296	346	306	356	316
26 000	1670	8/4 – 100 x 20	3140	AX-600	AX-1060					386	346	396	356	406	366
	1820	8/4 – 100 x 20	3290	AX-600	AX-1060					386	346	396	356	406	366
	1670	8/4 – 100 x 20 P	3140	AX-600	AX-1060					346	306	356	316	366	326
	1820	8/4 – 100 x 20 P	3290	AX-600	AX-1060					346	306	356	316	366	326
16 000	1350	1 – 100 x 45	2500	AX-500	AX-980			268	238						
	1500	1 – 100 x 45	2670	AX-500	AX-980			268	238						
	1350	3 – 100 x 24	2500	AX-500	AX-980			326	296						
	1500	3 – 100 x 24	2670	AX-500	AX-980			326	296						
18 000	1350	1 – 100 x 45	2500	AX-500	AX-980					273	243	283	253		
	1500	1 – 100 x 45	2670	AX-500	AX-980					273	243	283	253		
	1350	3 – 100 x 24	2500	AX-500	AX-980					331	301	341	311		
	1500	3 – 100 x 24	2670	AX-500	AX-980					331	301	341	311		
21 000	1350	1 – 100 x 45	2500	AX-500	AX-980							283	253	293	263
	1500	1 – 100 x 45	2670	AX-500	AX-980							283	253	293	263
	1450	3 – 100 x 27	2700	AX-500	AX-980							350	320	360	330
	1590	3 – 100 x 27	2850	AX-500	AX-980							350	320	360	330

TANDEMS A BIELLES POSITION BASSE

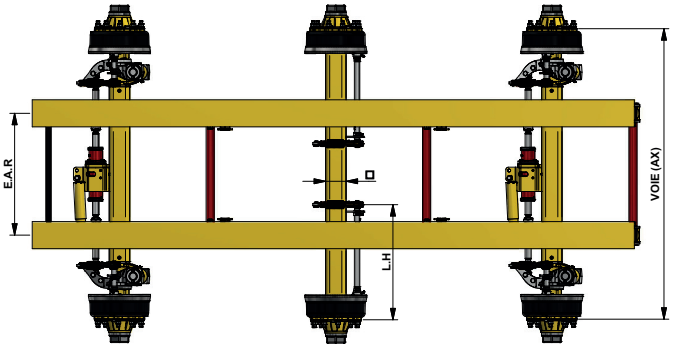


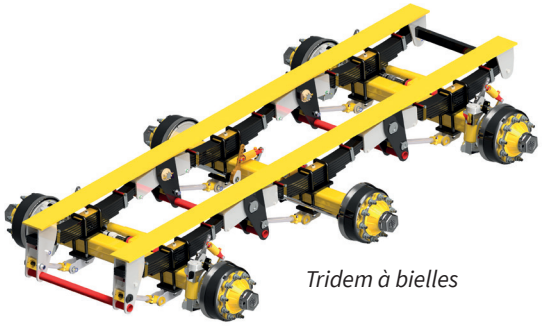


Tandem à bielles

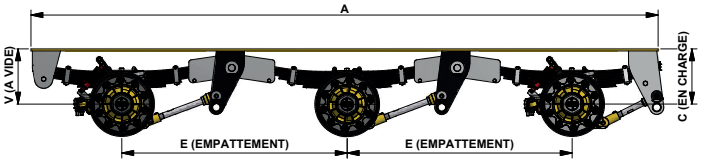
CHARGE *LOAD/CARGA*	**E**	**TYPE RESSORT** *TYPE SPRING* *BALLESTA*	**A**	**E.A.R MAX FIXE**	**E.A.R MAX SUIVEUR**	**HAUTEUR (mm)** HEIGHT / ALTURA									
						❒ 90		❒ 100		❒ 110		❒ 130		❒ 150	
KGS	mm	NB – L x EP. (mm)	mm	mm	mm	V	C	V	C	V	C	V	C	V	C
18 000	1425	7/3 – 100 x 20	2700	AX-500	AX-880	213	173	208	168	203	163				
18 000	1545	7/3 – 100 x 20	2900	AX-500	AX-880	218	178	213	173	208	168				
18 000	1690	7/3 – 100 x 20	3050	AX-500	AX-880	218	178	213	173	208	168				
21 000	1545	7/3 – 100 x 20	2900	AX-600	AX-980			213	173	208	168	198	158		
21 000	1690	7/3 – 100 x 20	3050	AX-600	AX-980			213	173	208	168	198	158		
24 000	1545	7/3 – 100 x 20	2900	AX-600	AX-1060					208	168	198	158	188	148
24 000	1690	7/3 – 100 x 20	3050	AX-600	AX-1060					208	168	198	158	188	148
26 000	1670	8/4 – 100 x 20	3140	AX-600	AX-1060					203	163	193	153	183	143
26 000	1820	8/4 – 100 x 20	3290	AX-600	AX-1060					203	163	193	153	183	143

TRIDEMS A BIELLES POSITION HAUTE



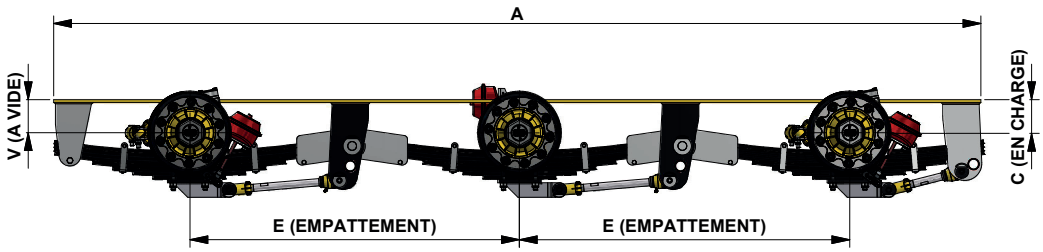


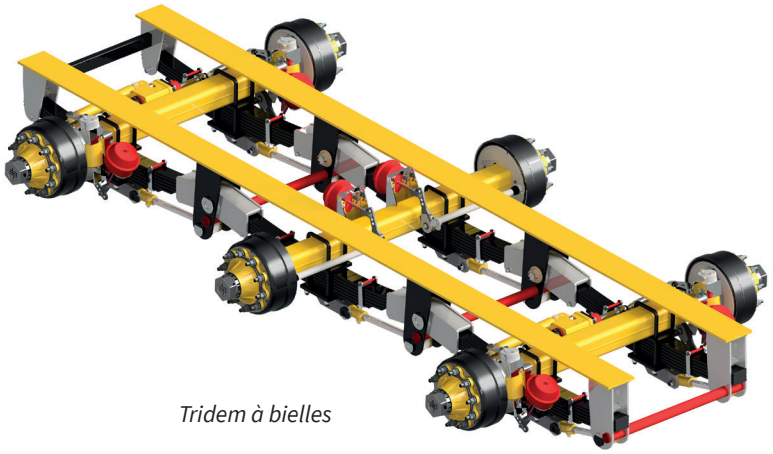
Tridem à bielles



CHARGE *LOAD/CARGA*	**E**	**TYPE RESSORT** *TYPE SPRING* *BALLESTA*	**A**	**E.A.R MAX FIXE**	**E.A.R MAX SUIVEUR**	**HAUTEUR (mm)** HEIGHT / ALTURA							
						❒ 100		❒ 110		❒ 130		❒ 150	
KGS	mm	NB – L x EP. (mm)	mm	mm	mm	V	C	V	C	V	C	V	C
24 000	1350	6/3 – 100 x 20	3850	AX-500	AX-880	347	307						
	1500	6/3 – 100 x 20	4150	AX-500	AX-880	343	303						
	1450	7/3 – 100 x 20	4150	AX-500	AX-880	362	322						
	1590	7/3 – 100 x 20	4450	AX-500	AX-880	362	322						
30 000	1350	6/3 – 100 x 20	3850	AX-600	AX-980			352	312	362	322		
	1500	6/3 – 100 x 20	4150	AX-600	AX-980			352	312	362	322		
	1450	7/3 – 100 x 20	4150	AX-600	AX-980			367	327	377	337		
	1590	7/3 – 100 x 20	4450	AX-600	AX-980			367	327	377	337		
	1550	7/3 – 100 x 20	4450	AX-600	AX-980			367	327	377	337		
	1690	7/3 – 100 x 20	4750	AX-600	AX-980			367	327	377	337		
	1550	7/3 – 100 x 20 - P	4450	AX-600	AX-980			336	296	346	306		
	1690	7/3 – 100 x 20 - P	4750	AX-600	AX-980			336	296	346	306		
	1670	8/4 – 100 x 20	4810	AX-600	AX-980			386	346	396	356		
	1820	8/4 – 100 x 20	5110	AX-600	AX-980			386	346	396	356		
	1670	8/4 – 100 x 20 - P	4810	AX-600	AX-980			346	306	356	316		
	1820	8/4 – 100 x 20 - P	5110	AX-600	AX-980			346	306	356	316		
32 000	1670	8/4 – 100 x 20	4810	AX-600	AX-1060					396	356	406	366
	1820	8/4 – 100 x 20	5110	AX-600	AX-1060					396	356	406	366
	1670	8/4 – 100 x 20 - P	4810	AX-600	AX-1060					356	316	366	326
	1820	8/4 – 100 x 20 - P	5110	AX-600	AX-1060					356	316	366	326
24 000	1350	1 – 100 x 45	3850	AX-500	AX-980	268	238						
	1500	1 – 100 x 45	4150	AX-500	AX-980	268	238						
	1350	3 – 100 x 24	3850	AX-500	AX-980	326	296						
	1500	3 – 100 x 24	4150	AX-500	AX-980	326	296						
30 000	1350	1 – 100 x 45	3850	AX-600	AX-980			273	243	283	253		
	1500	1 – 100 x 45	4150	AX-600	AX-980			273	243	283	253		
	1350	3 – 100 x 24	3850	AX-600	AX-980			331	301	341	311		
	1500	3 – 100 x 24	4150	AX-600	AX-980			331	301	341	311		
	1450	3 – 100 x 27	4150	AX-600	AX-980			350	320	360	330		
	1590	3 – 100 x 27	4450	AX-600	AX-980			350	320	360	330		

TRIDEMS A BIELLES POSITION BASSE

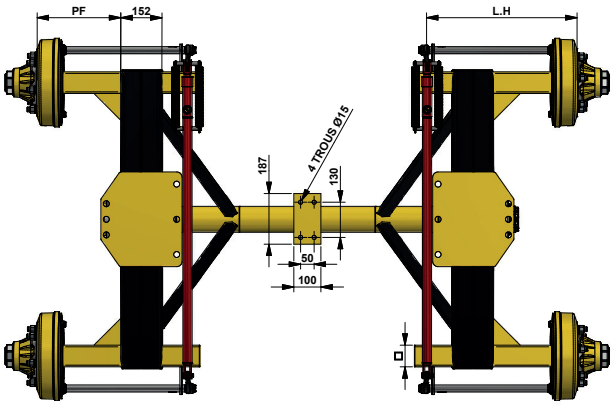


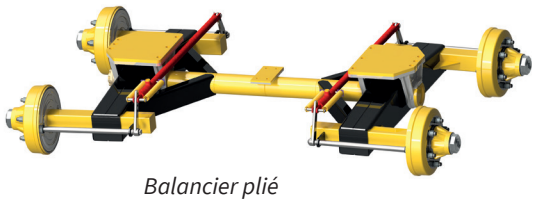


Tridem à bielles

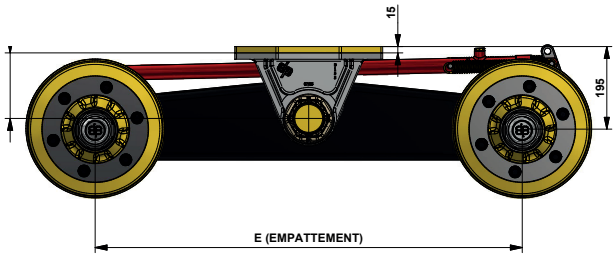
CHARGE *LOAD/CARGA*	**E**	**TYPE RESSORT** *TYPE SPRING* *BALLESTA*	**A**	**E.A.R MAX FIXE**	**E.A.R MAX SUIVEUR**	**HAUTEUR (mm)** HEIGHT / ALTURA					
						❒ 110		❒ 130		❒ 150	
KGS	mm	NB – L x EP. (mm)	mm	mm	mm	V	C	V	C	V	C
30 000	1545	7/3 – 100 x 20	4450	AX-600	AX-980	203	163				
	1690	7/3 – 100 x 20	4750	AX-600	AX-980	218	178				
	1670	8/4 – 100 x 20	4810	AX-600	AX-1060	203	163				
	1820	8/4 – 100 x 20	5110	AX-600	AX-1060	203	163				
32 000	1670	8/4 – 100 x 20	4810	AX-600	AX-1060			193	153	183	143
	1820	8/4 – 100 x 20	5110	AX-600	AX-1060			193	153	183	143

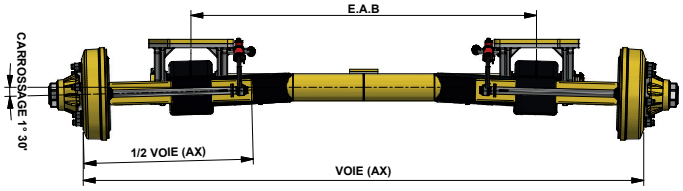
BALANCIERS PLIES





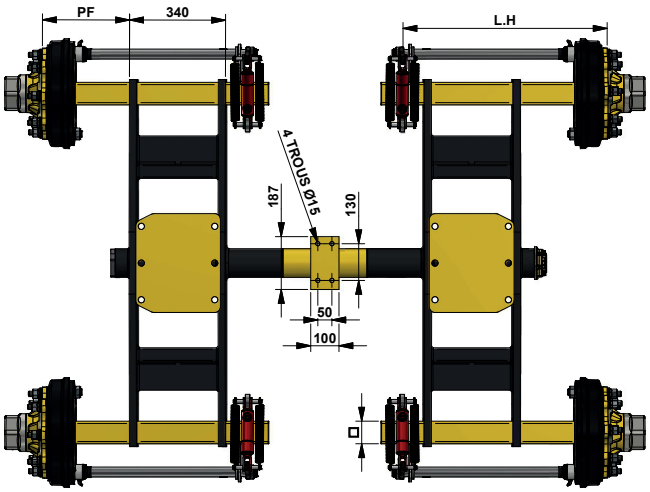
Balancier plié

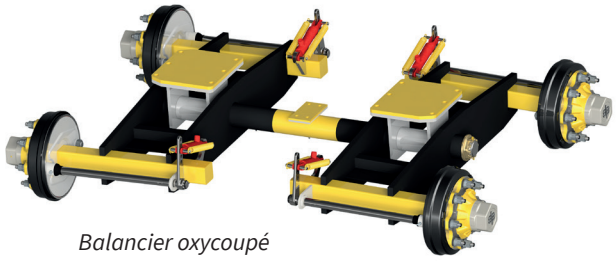




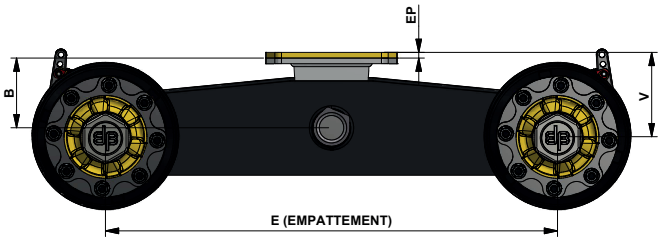
CHARGE *LOAD/CARGA*	**TYPE MONTAGE**	**CARRE** *SQUARE CUADADRO*	**NB AXES** *NB STUD*	**E**	**PORTE A FAUX STANDARD**	**VOIE (AX)** TRACK (AX) PISTA (AX)	**B**	**E.A.B**
KGS		❒ mm	*NB COLONA*	mm	mm	mm	mm	mm
9 000	FIXE	❒ 80	6	1010	260	1900	155	1228
9 000	FIXE	❒ 80	6	1180	260	1900	155	1228
11 000	FIXE	❒ 80	8	1010	310	2100	155	1328
11 000	FIXE	❒ 80	8	1180	310	2100	155	1328
11 000	SUIVEUR	❒ 80	8	1100	380	2100	155	1188
11 000	SUIVEUR	❒ 80	8	1180	380	2100	155	1188

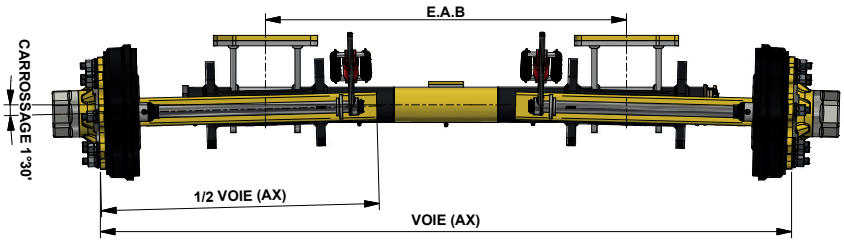
BALANCIERS OXYCOUPES





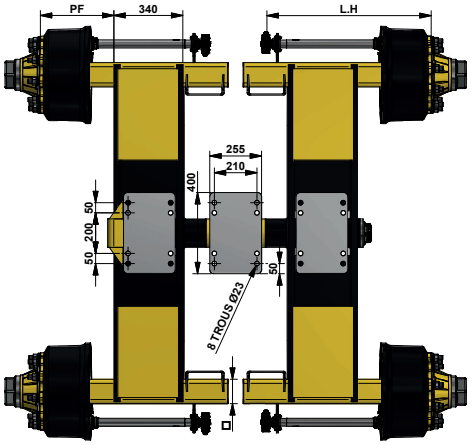
Balancier oxycoupé

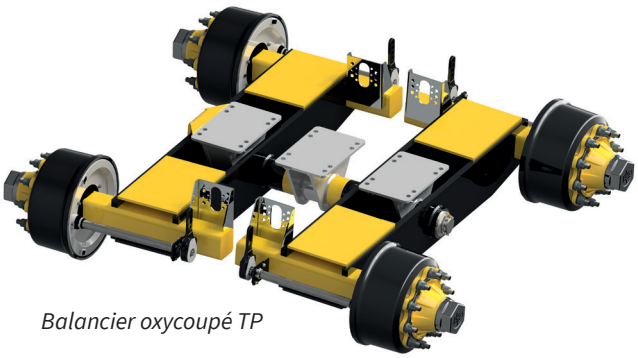




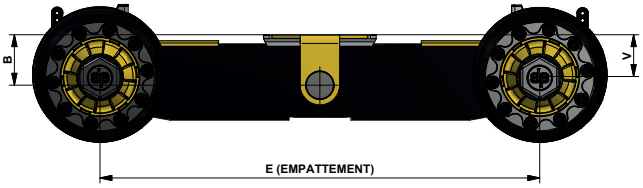
CHARGE *LOAD/CARGA*	**TYPE MONTAGE**	**CARRE** *SQUARE CUADADRO*	**NB AXES** *NB STUD*	**E**	**PORTE A FAUX STANDARD**	**VOIE (AX)** TRACK (AX) PISTA (AX)	**B**	**E.A.B**
KGS		❒ mm	*NB COLONA*	mm	mm	mm	mm	mm
12 000	FIXE	❒ 80	8	1200	310	1900	185	940
12 000	SUIVEUR	❒ 80	8	1200	350	1900	185	860
14 000	FIXE	❒ 90	8	1200	400	2000	185	860
14 000	FIXE	❒ 90	8	1400	400	2000	185	860
14 000	SUIVEUR	❒ 90	8	1200	400	2000	185	860
14 000	SUIVEUR	❒ 90	8	1400	400	2000	185	860
16 000	FIXE	❒ 100	10	1200	400	2100	190	960
16 000	FIXE	❒ 100	10	1400	400	2100	190	960
16 000	SUIVEUR	❒ 100	10	1200	450	2100	190	860
16 000	SUIVEUR	❒ 100	10	1400	450	2100	190	860

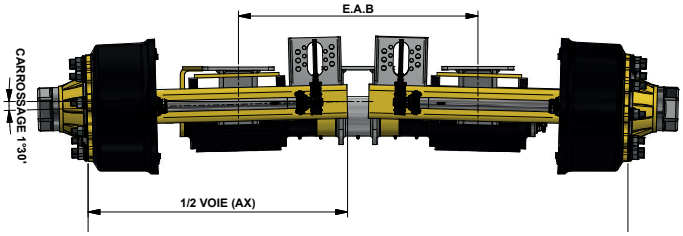
BALANCIERS OXYCOUPES TP





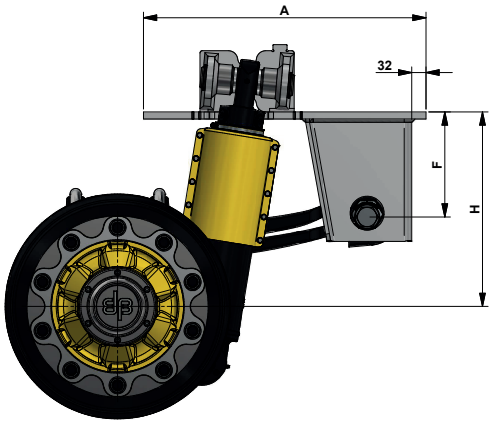
Balancier oxycoupé TP

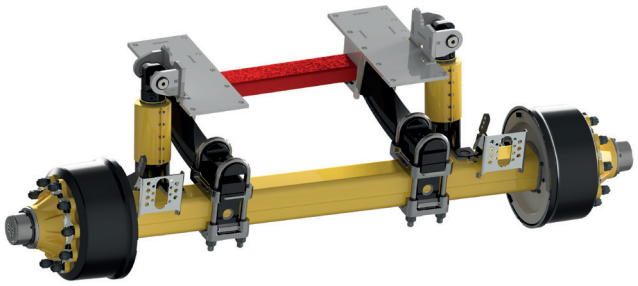


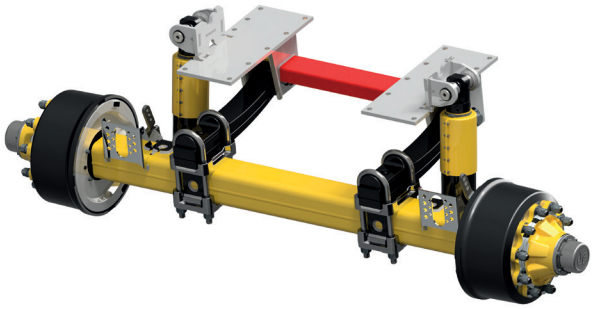


CHARGE *LOAD/CARGA*	**TYPE MONTAGE**	**CARRE** *SQUARE CUADADRO*	**NB AXES** *NB STUD*	**E**	**PORTE A FAUX STANDARD**	**VOIE (AX)** TRACK (AX) PISTA (AX)	**B**	**E.A.B**	**V**
KGS		❒ mm	*NB COLONA*	mm	mm		mm	mm	mm
22 000	FIXE	❒ 110	10	1400	325	2100	190	1110	158
22 000	SUIVEUR	❒ 110	10	1400	500	2100	190	760	158

SUSPENSIONS HYDRAULIQUES





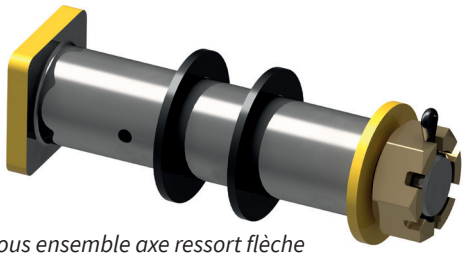


CHARGE *LOAD/CARGA*	TYPE RESSORT *TYPE SPRING BALLESTA*	A	HAUTEUR (mm) HEIGHT / ALTURA						
			❒ 130				❒ 150		
KGS	NB – L x EP. (mm)	mm	F	H Min	H	H Max	H Min	H	H Max
9 000 - 12 000 - PH	2 – Lg 100 Ep : 1x45+1x35	600	215	272	403	627			
9 000 - 12 000 - PB	2 – Lg 100 Ep : 1x45+1x35	600	365	189	270	499			
13 000 - 15 000 - PH	2 – Lg 100 Ep : 1x45+1x35	600	215				282	413	637
13 000 - 15 000 - PB	2 – Lg 100 Ep : 1x45+1x35	600	365				179	260	489

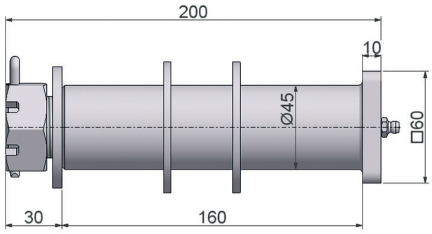
RESSORTS DE FLÈCHE

TYPE RESSORT	NB LAMES 120 X 14	CHARGE MAX
2500	7	1715
2800	9	2205
3000	11	2695
3500	13	3185
4000	15	3785

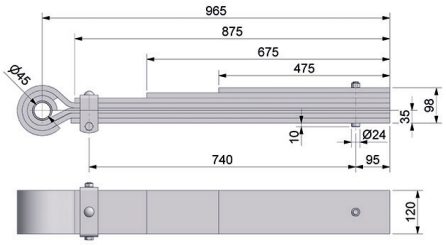




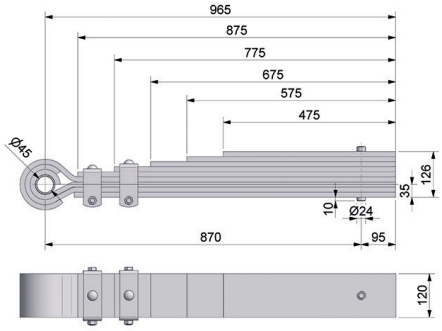
Sous ensemble axe ressort flèche



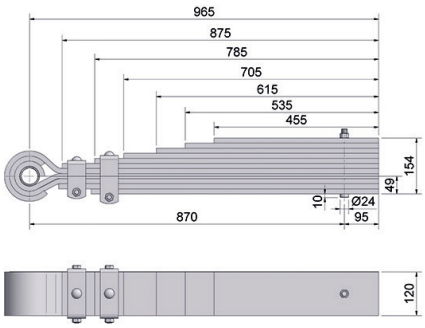
TYPE 2500



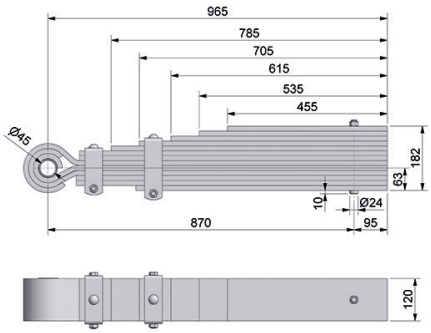
TYPE 2800



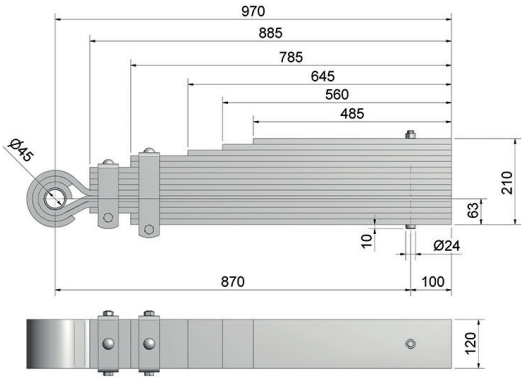
TYPE 3000



TYPE 3500



TYPE 4000






25


40

CAPACITÉ DE FREINAGE 25 Km/H FRANCE

TYPE FREIN *BRAKE TYPE / TIPO DE FRENO*	**R2** *Mini*	**R1** *Maxi*	**POIDS TOTAL EN CHARGE / ESSIEU** *FULLY LOADED WEIGHT /AXLEPESO TOTAL BAJO VARGA / EJES*		**N° CEMAGREF (25KM/H)**	**COUPLE CAME** *LEVER TORQUE PAR DE FRENADO*			**JANTE Mini /** *WHEEL Min*	**ANGLE DE ROTATION CAME /** CAM ROTATION ANGLE
	mm	mm	AVEC/WITH /CON R2 DaN	AVEC/WITH /CON R1 DaN		MAXI N.m	HYDR. N.m	PNEUM. N.m	POUCE / INCHES	
250x60	350	450	8807	6850	3700	700	470	570	13''	20°
300x60 MF	350	450	9958	7745	3701	700	470	570	15''	20°
300x60 MFG	350	650	10715	5770	3817	700	470	570	15''	20°
300x90 V	350	550	17285	11000	15/06689	1300	867	1056	15''	20.5°
350x60 V	350	550	19878	12650	15/06690	1300	867	1056	18''	23.9°
350x90 V	400	600	17820	11880	15/03354	1800	1200	1463	18''	21.3°
400x80 V	450	800	21867	12300	15/03353	1800	1200	1463	19,5''	23.1°
406x120 V	400	850	38450	18095	15/03356	2500	1667	2031	20,5''	22.9°
406x140 V	400	850	41650	19600	15/03355	2500	1667	2031	20,5''	22.2°
420x180 V	450	967	41580	19350	12/06390	2800	1867	2275	20,5''	18°
420x200 V	450	967	45706	21270	12/06391	2800	1867	2275	20,5''	22°

CAPACITÉ DE FREINAGE 2015/68 EUROPE

ID1 **TYPE FREIN** BRAKE TYPE TIPO DE FRENO	**ID2** **FREIN** BRAKE FRENO	**ID3** **CHARGE** LOAD CARGA (daN)	**ID4** **PROCES** VERBALE TEST REPORT ACTA	**COUPLE CAME** CAMESHAFT TORQUE ARBOL DE PAR **(Nm)**	**CHARGE MAX** MAX LOAD CARGA MAX **(Kg)**	**RAYON ROUE MINI** MINI WHEEL RADIUS RADIO MINI RUEDA **(m)**	**VITESSE** SPEED VELOCIDAD **(Km/h)**	**REGLEMENTATION** RECEPTION RECEPCION
MF	250X60V	3198	36106218	720	3260	0,244	40	2015/68
MF	300X60V	3581	36106318	900	3650	0,318	40	2015/68
MF-MFG	300X60V	5886	36102919	900	6000	0,325	30	2015/68
FF	300X90V	7358	36106418	1800	7500	0,35	30	2015/68
FF	350X60V	5886	36103019	1800	6000	0,436	30	2015/68
3N	350X60V	4905	36106518	1300	5000	0,436	40	2015/68
FF	350X90V	6867	36106618	1800	7000	0,436	40	2015/68
FF	400X80V	6867	36106718	1800	7000	0,448	40	2015/68
FF	400X80V	7848	36103119	1800	8000	0,448	30	2015/68
6J	406X120V	11282	36110811	2500	11500	0,448	40	ECE R13
WC	406X140V	12263	36110512	2500	12500	0,448	40	ECE R13
8K	420X180V	12753	36110712	2500	13000	0,448	40	ECE R13
8M	420X200V	13244	36115912	2800	13500	0,437	60	ECE R13

ENVELOPPES

CARACTERISTIQUES DES ENVELOPPES	POIDS TOTAL EN CHARGE / PTAC (EN TONNE) TOTAL WEIGHT UNDER LOAD / GVWR (TONS) PESO TOTAL BAJO CARGA (EN TONELEDAS)											
	HOMOLOGATION 40 KM/H France									HOMOLOGATION 40 KM/H EUROPE		
	25T	24,9T	32T	26T	26T	27T	30T	32T	32T	24T	24T	34T
• MASSE MAXIMALE SUR LES ESSIEUX DU VEHICULE EN CHARGE (en tonne) • MAXIMUM WEIGHT ON THE AXLES UNDER LOAD(tons) • PESO MÁXIMO SOBRE LOS EJES DEL VEHÍCULO BAJO CARGA (en Toneledas)	21T	20,9T	29T	26 T	26 T	23 T	26 T	29T	29T	20T	20T	30T
• TAILLE DE PNEU MAXIMALE • SIZE OF THE TIRES MAXIMUM • TAMAÑO DE LOS NEUMÁTICOS MÁXIMO	Rmin = 0,326 m Rmax = 0,447 m	Rmin = 0,550 m Rmax = 0,666 m	Rmin = 0,326 m Rmax = 0,447 m	Rmin = 0,357 m Rmax = 0,622 m	Rmin = 0,373 m Rmax = 0,465 m	Rmin = 0,547 m Rmax = 0,747 m	Rmin = 0,547 m Rmax = 0,747 m	Rmin = 0,547 m Rmax = 0,747 m	Rmin = 0,547 m Rmax = 0,837 m	Rmin = 0,520 m Rmax = 0,671 m	Rmin = 0,545 m Rmax = 0,725 m	Rmin = 0,545 m Rmax = 0,725 m
• DIMENSION DES FREINS • BRAKE SIZE • DIMENSIÓN DE LOS FRENOS	300 x 200	406 x 120	300 x 200	300 x 200	300 x 135	406 x 140	420 x 200	406 x 140	420 x 180	406 x 120	406 x 140	406 x 140
• TYPE D'ENSEMBLE SUSPENDU • TYPE OF SUSPENSIONS • TIPO DE SUSPENSIÓN	TANDEM	TANDEM	TRIDEM	PLATEAU 3 ESSIEUX	PLATEAU 3 ESSIEUX	TANDEM	TANDEM	TRIDEM	TRIDEM	TANDEM	TANDEM	TRIDEM
• CIRCUIT DE FREINAGE • BRAKING CIRCUIT • CIRCUITO DE FRENADO	Pneumatique Pneumatic Neumatico	Pneumatique Pneumatic Neumatico	Pneumatique Pneumatic Neumatico	Pneumatique Pneumatic Neumatico	Pneumatique Pneumatic Neumatico	Pneumatique Pneumatic Neumatico	Pneumatique Pneumatic Neumatico	Pneumatique Pneumatic Neumatico	Pneumatique Pneumatic Neumatico	Pneumatique Pneumatic Neumatico	Pneumatique Pneumatic Neumatico	Pneumatique Pneumatic Neumatico
• CAPACITE TOTALE DU RESERVOIR A AIR (en litre) • TOTAL CAPACITY OF THE AIR TANKS (liters) • CAPACIDAD TOTAL DE LOS TANQUES DE AIRE (litros)	90	90	120	120	120	90	90	120	120	90	90	120
• COTE D'ACCROCHE DU FREINAGE (en mm) • POSITION OF THE BRAKE CYLINDER ON THE BRAKE LEVER (in mm) • POSICIÓN DEL CILINDRO DE FRENO SOBRE LA PALANCA DE FRENO (en mm)	150 / 165	135 / 165	150 / 150/150	150 / 165/180	150 / 135/150	180 / 180	180 / 180	150 / 165/165	165 / 180 / 165	150 / 165	150 / 150	165 / 165 / 165
• ACTIONNEUR DES FREINS PAR ESSIEU • PNEUMATIC BRAKE ACTUATOR FOR EACH AXLE • ACTUADOR DE FRENO NEUMÁTICO PARA CADA EJE	VASES Ø30''	VASES Ø30''	VASES Ø30''	VASES Ø30''	VASES Ø30''	VASES Ø30''	VASES Ø30''	VASES Ø30''	VASES Ø30''	VASES Ø30''	VASES Ø30''	VASES Ø30''

Notice de livraison des véhicules

Vehicule delivery instructions / Instrucciones de entrega de los vehiculos

Compte-tenu du fait qu'au montage de nos essieux **les roulements sont réglés serrés** pour qu'après 4 ou 5 voyages en charge les moyeux retrouvent une rotation libre et sans jeu, **il est absolument interdit de livrer les véhicules chez les concessionnaires ou chez les utilisateurs derrière un camion dépassant la vitesse de 25 km/h ou 40 km/h**. Au-delà de cette vitesse, vous vous exposeriez à des **détériorations de roulements.**

NOTICE D'ENTRETIEN

Tous nos essieux sont graissés et réglés lors du montage dans notre usine. Chaque essieu est prévu pour la charge indiquée sur la documentation générale et **pour une vitesse d'utilisation de 25 km/h ou 40 km/h suivant la législation.**
Une fois par an, il y a lieu de contrôler le jeu des roulements et le graissage, ainsi que l'usure des garnitures, d'effectuer en même temps un dépoussiérage de l'ensemble frein et un réglage de la course du levier de frein pour qu'elle soit au minimum.
A chaque démontage, changer la goupille sur écrou de fusée. En cas d'utilisation intensive, ces opérations sont à effectuer **tous les 3 mois.** Lors de la mise en service, vérifier le serrage des écrous de roue :

• Après 10 km • Après 50 km • Ensuite tous les mois

Même opération lors du démontage des roues.
Couple de serrage écrous de roue :

• M16 : 12 à 14 daN.m • M18 : 26 à 29 daN.m • M22 : 40 à 42 daN.m

Pas de peinture sur les faces d'appui de roue des moyeux.
Pour les boggies, graisser les articulations centrales tous les mois et vérifier le bon serrage des écrous d'étriers.
Pour les essieux suiveurs, graisser les pivots d'articulation tous les mois.

*Considering that during the assembly of our axles **the bearings are adjusted tightened** so that after 4 or 5 travels under load the hubs are free to rotate easily without end play, **it is strictly forbidden to deliver the vehicles to equipment dealers or end-users behind a truck exceeding 25 km/h or 40 km/h. Beyond this speed limit, the bearings could be damaged.***

MAINTENANCE MANUAL

*All our axles were greased and adjusted while assembling in our factories. Each axle is capable of withstanding the carrying capacity specified in our catalogue **with an operating speed of 25 km/h or 40 km/h according road regulation.***
Once a year :
• the end play and the greasing of the bearings must be checked as well as the wear of the brake linings,
• a dust removal of the complete brake unit must be done as well as an adjustment of the brake lever stroke (in order to ensure a minimum stroke lenght).
After each disassembly, change the split pin from the spindle (castellated) nut.
*In case of intensive use, those operations must be carried out **every 3 months.***
When putting into service, check the tightening of the wheel nuts :

• *after 10 km* • *after 50 km* • *then every month*

Repeat the same operation when disassembling the wheels.
Wheel nuts torque :

• *M16 : 12 a 14 daN.m* • *M18 : 26 a 29 daN.m* • *M22 : 40 a 42 daN.m*

No paint on the hub surfaces.
***Bogies :** Grease the central articulations of the bogie mounting frames every month and check the tightening of the leaf spring U-bolt.*
***Steering axles :** Grease the pivot shafts of the steering axles every month.*

*Teniendo en cuenta que al montar nuestros **ejes ajustamos los rodamientos apretados** para que después de 4 o 5 viajes bajo carga los bujes vuelvan girar libremente y sin juego, **queda absolutamente prohibido entregar los vehículos a los concesionarios o a los usuarios detrás de un camión circulando a más de 25 km/h o 40 km/h. Más allá de esta velocidad, se podrían estropear los rodamientos.***

MANUAL DE MANTENIMIENTO

*Todos nuestros ejes son engrasados y ajustados durante el montaje en nuestras fábricas. Cada eje está concebido para aguantar la carga señalada en la documentación general **y para una velocidad de uso de 25 km/h o 40 km/h segun reglementacion de camino.** Una vez al año, es preciso comprobar el juego y el engraso de los rodamientos así como el desgaste de los forros de freno. Es menester desempolvar el conjunto de freno y ajustar el recorrido de la leva de freno para que sea lo más corto posible. Después de cada desmontaje, cambie el pasador de aletas de la tuerca almenada del eje. En caso de uso intensivo, es preciso repetir estas operaciones cada 3 meses.*
Durante la puesta en servicio del vehículo, compruebe el ajuste de lastuercas

• *después de 10 km* • *después de 50 km* • *y luego, cada mes*

Repita la misma operación al desmontar las ruedas.
Par de apriete de las tuercas de ruedas :

• *M16 : de 12 a 14 daN.m* • *M18 : de 26 a 29 daN.m* • *M22 : de 40 a 42 daN.m*

No pinte las caras de apoyo de ruedas de los bujes.
***Engrasar las articulaciones centrales de los soportes de bogie** cada mes y comprobar el ajuste de las tuercas de los abarcones.*
***Ejes direccionales :** Engrasar los ejes de pivote de los ejes direccionales cada mes.*

Notice d'entretien des Boggies

Maintenance manual bogie / Manual de mantenimiento para bogies

Liaison CHASSIS - RESSORT

CHASSIS FRAME - SPRING / CHASIS - BALLESTAS

Il est nécessaire de vérifier certains éléments de la fixation après le 1er voyage en charge puis tous les 6 mois (suivant vos conditions de travail), notamment :

- resserrer les écrous M27 x 2,00 au couple compris entre 130 et 150 daN.m suivant l'ordre indiqué ci-dessous,
- graisser l'axe de pivot situé sous le ressort,
- vérifier, suivant les cas, le serrage des boulons de fixation du châssis.

It is necessary to check several elements of the fastening after the first travel under load, and then every 6 months (depending on the conditions of use) and in particular :

- *Retighten the nuts M27 x 2,00 with a torque between 130 and 150 daN.m according to the order stated above,*
- *Grease the pivot shaft located below the spring,*
- *Check, according to the cases, the tightening of the nuts of the chassis fastening.*

Es preciso comprobar varios elementos de la fijación después del primer viaje bajo carga y luego cada seis meses (según condiciones de uso), y en particular :

- *Vuelva a apretar las tuercas M27 x 2,00 con un par de apriete entre 130 and 150 daN.m según el orden mencionado más arriba*
- *Engrase el eje pivote que se encuentra debajo de las ballestas*
- *Compruebe, según los casos, el ajuste de las tuercas de la fijación del chasis*

Liaison RESSORT - ESSIEU

AXLES - SPRING / EJE - BALLESTAS

Il est nécessaire de vérifier certains éléments de la fixation après le 1er voyage et en charge puis tous les 6 mois (suivant vos conditions de travail), notamment :

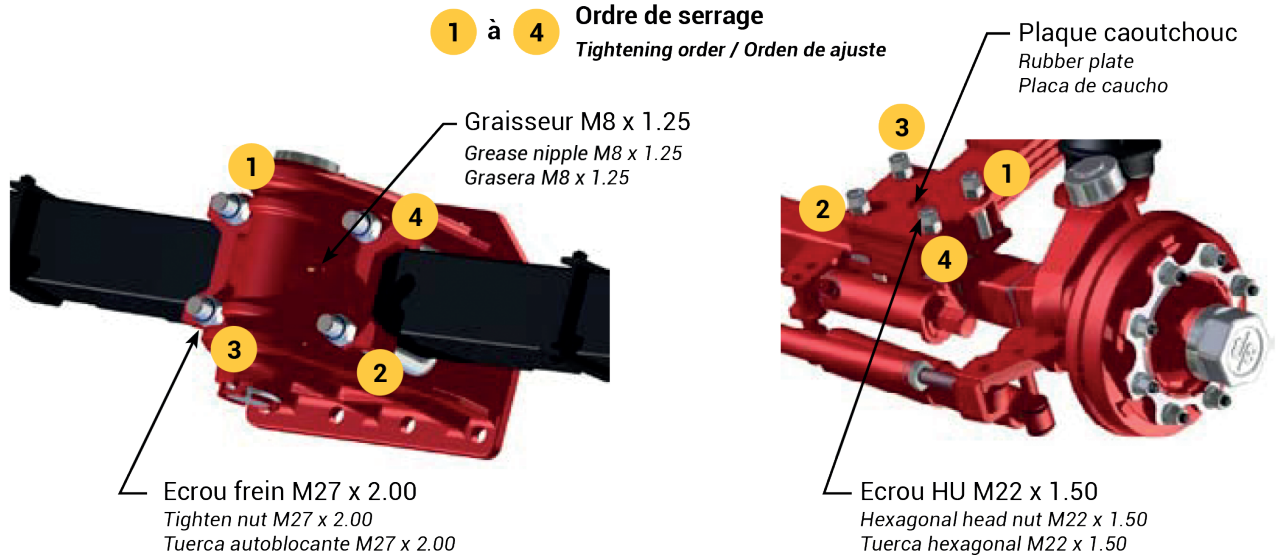
- resserrer les écrous M22 x 1,50 au couple 60 daN.m suivant l'ordre indiqué ci-dessous,
- vérifier l'état d'usure de la plaque caoutchouc située entre le ressort et le coffret.

It is necessary to check several elements of the fastening after the first travel under load, and then every 6 months (depending on the conditions of use) and in particular :

- *Retighten the nuts M22 x 1,50 with a torque of 60 daN.m according to the order stated above,*
- *Check the wear of the rubber plate located between the spring and the box.*

Es preciso comprobar varios elementos de la fijación después del primer viaje bajo carga y luego cada seis meses (según condiciones de uso), y en particular :

- *Vuelva a apretar las tuercas M22 x 1,50 con un par de apriete de 60 daN.m según el orden mencionado más arriba*
- *Compruebe el estado de desgaste de la placa de caucho situada entre las ballestas y la caja*



Notes

1/2 ESSIEU

BALANCIER

40 KM/H

ESSIEU SUIVEUR

BOGGIE ESSIEU

ESSIEU FIXE RESSORT

HOMOLOGATION

KIT ABS TANDEM

KIT DPA TRIDEM MOYEU

ROULEMENT EPANDAGE

SUSPENSION AMORTISSEUR

TAMBOUR PULVERISATION

TELEGONFLAGE 1/2 TANDEM

VERIN CENTRAL FREIN

ESSIEUX BOURGOGNE

42, route de Digoin
03510 MOLINET - FRANCE
Tél. (0033) (0)3 85 53 05 34
Fax (0033) (0)3 85 88 57 52

ACCUEIL accueil@essieux-bourgogne.fr
COMMERCIAL ventes@essieux-bourgogne.fr
PIÈCES DETACHÉES sav@essieux-bourgogne.fr